



سيرة ذاتية

أ. د/ بهاء الدين محمد مزيّد

الدرجة العلمية وأحدث الوظائف

- أستاذ اللغويات والترجمة منذ 2010
- أستاذ مساعد/ مشارك اللغويات والترجمة منذ 2004.
- دكتوراه الفلسفة في اللغويات، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة عين شمس، مصر، مرتبة الشرف الأولى، عام 1999م.
- عضو اتحاد كتاب مصر
- عضو وأمين اللجنة العلمية الدائمة لترقيات الأساتذة والأساتذة المساعدين في اللغة الإنجليزية وآدابها، المجلس الأعلى للجامعات، مصر، 2019-2022.
- عضو وأمين اللجنة العلمية الدائمة لترقيات الأساتذة والأساتذة المساعدين في اللغة الإنجليزية وآدابها، المجلس الأعلى للجامعات، مصر، منذ سبتمبر 2022.
- دكتوراه فخرية وشهادة تقدير – مؤسسة ترجمان العرب، سبتمبر 2023
- وكيل كلية الألسن، جامعة سوهاج للدراسات العليا والبحث العلمي، من أول نوفمبر 2020 حتى 2023.
- وكيل كلية الألسن، جامعة سوهاج للدراسات العليا والبحث العلمي، من أول يناير 2024 حتى تاريخه.
- رئيس قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة سوهاج، 18 أغسطس 2018 حتى 2023.
- مشرف على قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة سوهاج، منذ 2023.
- عضو مجلس كلية اللغة والإعلام، الأكاديمية العربية للعلوم والتكنولوجيا، القاهرة فرع الشيراتون، منذ يناير 2021.
- مشرف على كلية الألسن جامعة سوهاج منذ 11 أغسطس 2015 حتى 30 يونيو

2018.

عضو مجلس إدارة مركز الخدمة العامة للتدريب والتقويم والاختبارات (وحدة اللغات والترجمة) وحدة ذات طابع خاص. كلية الألسن، جامعة سوهاج.

عضو مجلس جامعة سوهاج، ورئيس مجلس كلية الألسن، وعضو مجلس الدراسات العليا، جامعة سوهاج، وعضو لجنة قطاع الآداب، المجلس الأعلى للجامعات، منذ سبتمبر 2015 حتى 30 يونيو 2018.

مدير برنامج دبلومة الترجمة المتخصصة، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة سوهاج، منذ 2017.

منسق الأنشطة الطلابية، كلية الألسن، جامعة سوهاج، منذ سبتمبر 2017 حتى 30 يونيو 2018.

معلومات أساسية مهمة

- تاريخ الميلاد: 22 أكتوبر 1967
- مكان الميلاد: سوهاج، مصر، الجنسية: مصري
- الحالة الاجتماعية: متزوج ويعول ثلاث بنات
- المنزل: ش قبلي النجدة، قسم ثان (بالقرب من مدرسة الزراعة)، مدينة سوهاج، سوهاج
- العمل: قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة سوهاج
- هاتف جوال: 01025225512 هاتف منزل: 0932100973
- بريد إلكتروني رئيسي feminiba@yahoo.com
- بريد مؤسسي bahaa.mazid@sohag.edu.eg
- جيميل bahaamazidnote3@gmail.com

الوظائف السابقة

- / معيد ثم مدرس مساعد ثم مدرس ثم أستاذ مساعد ثم أستاذ اللغويات والترجمة - قسم اللغة الإنجليزية - كلية الآداب بسوهاج - جامعة سوهاج، مصر، 1991-2015م.
- / أستاذ، قسم اللغة الإنجليزية - كلية الألسن - جامعة سوهاج، مصر، 2012م، حتى تاريخه.
- / أستاذ مساعد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية المعلمين، عرعر (جامعة الحدود الشمالية)، المملكة العربية السعودية، أغسطس 2002 حتى أغسطس 2004.
- / أستاذ مساعد، برنامج الترجمة كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية - جامعة الإمارات العربية المتحدة، الإمارات العربية المتحدة: سبتمبر 2004 حتى أغسطس 2012.

- / رئيس قسم اللغة الإنجليزية وآدابها - كلية الآداب بسوهاج - جامعة سوهاج، مصر، سبتمبر 2012 إلى 14 أغسطس 2015م.
- / مدير وحدة اللغة الإنجليزية - مركز اللغات والترجمة، كلية الآداب بسوهاج - جامعة سوهاج، مصر، أول أكتوبر 2012 إلى 14 أغسطس 2015م.
- / مدير مركز اللغات والترجمة، كلية الآداب بسوهاج - جامعة سوهاج، مصر، أول أكتوبر 2013 إلى 14 أغسطس 2015م.
- / منسق برنامج الترجمة كلية الآداب بسوهاج - جامعة سوهاج، مصر، أول أكتوبر 2014 إلى 14 أغسطس 2015م.
- / رئيس نادي أدب سوهاج، 2015-2017م.
- / مترجم حر، مجلة نيتشر Nature الطبعة العربية، أغسطس 2022-2023م.

المؤهلات الدراسية

- (1) ليسانس الآداب قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب بسوهاج، جامعة أسيوط، 1990، "جيد جداً"
- (2) شهادة إتمام دورة تأهيل المعلم واللغويات التطبيقية، جامعة أوهايو، الولايات المتحدة الأمريكية، صيف 1992، "ممتاز".
- (3) شهادة إتمام دورة تدريس اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة (ESP) جامعة الإسكندرية، صيف 1993.
- (4) درجة الماجستير في علم اللغة التطبيقي، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة القاهرة، نوفمبر 1995، "ممتاز".
- (5) دبلومة طرق تدريس اللغة الإنجليزية، معهد اللغة الإنجليزية، الجامعة الأمريكية بالقاهرة، يونيه 1996.
- (6) درجة الماجستير في طرق تدريس اللغة الإنجليزية، معهد اللغة الإنجليزية، الجامعة الأمريكية بالقاهرة، يونيه 1997.
- (7) درجة دكتوراه الفلسفة في اللغويات، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة عين شمس، فبراير 1999، "مرتبة الشرف الأولى".
- (8) دورات تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس ومعاونتهم، جامعة سوهاج، 2004-2009 (موضوعات مختارة في التدريس، العرض الفعال، التقويم و الامتحانات، النشر الإلكتروني، تكنولوجيا التعليم).
- (9) البرنامج التدريبي الموحد للترشح لمنصب عميد كلية أو معهد، مركز تنمية قدرات هيئة التدريس والقيادات، جامعة سوهاج، 25-27 مايو 2021.

الخبرات الوظيفية

- (1) معيد بقسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب بسوهاج، جامعة أسيوط، 1991-1995.
- (2) مساعد باحث، معهد اللغة الإنجليزية، الجامعة الأمريكية بالقاهرة، 1994-1996.

- (3) **مدرس مساعد**، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب بسوهاج، جامعة جنوب الوادي، مارس 1996 - أغسطس 1999.
- (4) **مدرب مدرسي اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة**، دورة إعداد مدرسي اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة بإشراف هيئة فولبرايت، جامعة المنصورة، صيف 1994، وجامعة حلوان، صيف 1995.
- (5) **مدرس لغة إنجليزية للأغراض الخاصة**، معهد الدراسات المصرفية، البنك المركزي المصري، القاهرة، صيف 1994 و صيف 1995.
- (6) **عضو اللجنة العلمية لمشروع شروق المصري**، 1997-1998.
- (7) **باحث ميداني**، مشروع شروق ومنظمة التنمية الأمريكية، لجنة التقييم والمتابعة، 1997-1998.
- (8) **استشاري تدريس اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة**، هيئة فولبرايت بالقاهرة وأكاديمية التنمية التربوية بواشنطن، دورة تأهيل مدرسي اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة، القاهرة، صيف 1997.
- (9) **محاضر لدى جمعية الأطفال ذوي الحاجات الخاصة بسوهاج**، أكتوبر ونوفمبر 1998، في موضوعات: الوسائل التوضيحية وإدارة الاجتماعات وبناء العلاقات الاجتماعية.
- (10) **مدرس اللغويات**، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب بسوهاج، جامعة جنوب الوادي، أغسطس 1999 - أكتوبر 2004.
- (11) **(معار) أستاذ مساعد اللغويات**، قسم اللغة الإنجليزية، كلية المعلمين بعرعر، السعودية، سبتمبر 2002 - أغسطس 2004.
- (12) **أستاذ مساعد/ مشارك اللغويات والترجمة**، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب بسوهاج، جامعة سوهاج، 2004 - 2010.
- (13) **أستاذ مساعد/ مشارك اللغويات والترجمة**، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب بسوهاج، جامعة سوهاج، 2004 - 2010.
- (14) **أستاذ اللغويات والترجمة**، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب بسوهاج، جامعة سوهاج، يناير 2010 حتى أغسطس 2015.
- (15) **(معار) أستاذ مساعد**، قسم دراسات الترجمة، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 2004 حتى 2012.
- (16) **رئيس قسم اللغة الإنجليزية وآدابها**، كلية الآداب جامعة سوهاج، من 1 سبتمبر 2012 إلى 14 أغسطس 2015.
- (17) **مدير وحدة اللغة الإنجليزية، مركز اللغات والترجمة**، كلية الآداب جامعة سوهاج، 1 أكتوبر 2012 إلى 14 أغسطس 2015.
- (18) **مدير مركز اللغات والترجمة**، كلية الآداب جامعة سوهاج، 1 أكتوبر 2013 إلى 14 أغسطس 2015.
- (19) **منسق برنامج الترجمة**، كلية الآداب جامعة سوهاج، 1 سبتمبر 2014 إلى 14 أغسطس 2015.
- (20) **مشرف على كلية الألسن**، جامعة سوهاج، من 11 أغسطس 2015 حتى 30 يونيو 2018.

الإنتاج العلمي

رسالة ماجستير تناولت بعض ترجماتي الشعرية:
(التقريب والتغريب في ترجمة مختارات شعرية بين اللغتين العربية والإنجليزية)
Domestication and Foreignization in the Translation of Selected Poetry between

Arabic and English، للباحث أحمد محمد محمد يوسف، برنامج الترجمة، كلية الآداب، جامعة سوهاج. نوقشت يوم 26 نوفمبر 2020.

أولاً: الكتب

1. **خالتي صفية والدير بين واقعية التجريد وأسطورية التجسيد**. الكويت: دار سعاد الصباح، 1995. (باللغة العربية)
2. **زمن الرواية العربية: مقدمات وإشكاليات و تطبيقات**. الشارقة، دائرة الثقافة و الإعلام، 2001. (باللغة العربية)
3. **التعبير الدارجة في لغة المملكة العربية السعودية: مقدمة وقاموس مصغر**. القاهرة: دار أجيال للنشر، 2004. (باللغة الإنجليزية)
4. **النزعة الإنسانية في الرواية العربية و بنات جنسها**. مصر، دار العلم و الإيمان للنشر، 2007. (باللغة العربية)
5. **تسييس الترجمة**. ألمانيا، ميونيخ: دار لينكوم يوروباء، 2007. (باللغة الإنجليزية)
6. **الدليل العملي للترجمة** (باللغتين الإنجليزية والعربية). القاهرة: الثريا للنشر والتوزيع، 2008.
7. **مبدأ الكياسة من جرائس إلى أخلاقيات الإنترنت** (باللغة الإنجليزية). الكويت: حوليات الآداب والعلوم الاجتماعية، 2008.
8. **من أفعال اللغة إلى بلاغة الخطاب السياسي: تبسيط التداولية** (باللغة العربية). القاهرة. شمس للنشر والتوزيع، 2010.
9. **خطاب الكراهية في الثقافة العربية المعاصرة** نيوكاسل: كمبردج للنشر الأكاديمي، 2012
10. **كتاب الرموز – الجزء الأول** (باللغة العربية)، مصر: الهيئة العامة لقصور الثقافة، 2013.
11. **تبسيط تحليل الخطاب النقدي وتحليل الخطاب السياسي: اللغة والقوة والأيديولوجيا في السياسة والإعلام** (باللغة الإنجليزية)، كيمبريدج سكولارز للنشر، نيوكاسل، المملكة المتحدة، 2014
12. **لغة أهل مصر اليوم** (باللغة العربية). القاهرة: مركز الأهرام للنشر، 2015.

13. *الشعر من التحليل إلى الترجمة* (باللغة الإنجليزية). ألمانيا: دار نور للنشر، 2017.
14. *إلا رمزًا* (باللغة العربية). القاهرة: دار بتانة للنشر، 2017.
15. *قراءة القصيدة الحدائرية* (باللغة العربية). القاهرة: الهيئة العامة لقصور الثقافة، 2018.
16. *شجرة السم: مختارات شعرية* - قصائد إنجليزية مترجمة إلى العربية - المركز القومي للترجمة، القاهرة، 2019.
17. *معجم أكسفورد للمصطلحات الأدبية* - ترجمة بالاشتراك مع د. ناهد موسى. جامعة الملك عبد العزيز: مركز النشر العلمي، 2020.
18. *صورة الرجل في سرديات نسائية عربية* (باللغة العربية). القاهرة: دار ميريت ودار الأدهم، 2022.
19. *نقد الشعر العربي من البلاغة القديمة إلى المناهج الحديثة والمعاصرة* (باللغة العربية). القاهرة، مكتبة الأنجلو، 2022.
20. *"منازل السرد: عن المكان في روايات الواقعية السحرية العربية"*. القاهرة: دار بتانة، 2024.

ثانياً: البحوث والدراسات

1. "ظواهر أسلوبية في قصة والفجر" في *كتاب مؤتمر القصيدة القصيرة الثاني بالمنيا*. -الهيئة العامة لقصور الثقافة - فرع ثقافة المنيا - 1994 - ص ص 53-97.
2. "نهاية العالم وضجيج الصمت في قصة عجالات العربية الكارو الأربع" - كتاب *الأدب وتحديات المستقبل* - القاهرة : الهيئة العامة لقصور الثقافة 1994 - ص ص 243-261 .
3. "مدخل إلى تحليل لغة العلم و التكنولوجيا". *Pharos*، مجلد 7، عدد 1، 1994، ص ص 75-78. (باللغة الإنجليزية).
4. "من قراءة التعرف إلى قراءة التكوين" (بالاشتراك مع ياسمين صلاح الدين). *أبحاث سيمينار التنمية المهنية الثاني*، هيئة فولبرايت، القاهرة، 1995، ص ص 50-64. (باللغة الإنجليزية)
5. "كش ملك: نص اللعبة ولعبة النص"، *أخبار الأدب*، 24 مايو 1998 ص 12.
6. "الميتالغة في القرآن - سورة النمل نموذجاً". *مجلة أقلام السوهاجية*، ع 11 صيف 1998، ص ص 5-16.
7. "اللحظة المبالغتة: رحلة إلى عالم فاروق حسان القصصي". *مجلة أقلام السوهاجية*، ع 11، صيف 1998، ص ص 86-92.

8. "قراءة في أسفار قلب درويش الأسيوطي". *الكتاب التذكاري، العدد الأول: درويش الأسيوطي شاعراً*. الهيئة العامة لقصور الثقافة، فرع ثقافة أسيوط، سبتمبر 1998، ص ص 40-10.
9. "الخطاب المراءوغ: عن الحيل اللغوية في النثر العربي". *مجلة أقلام السوهاجية*، ع 12، صيف 1999، ص ص 8-12. وكذلك *مجلة أفق الإلكترونية* www.ofouq.com.
10. "ما ضد الحداثة: تجارب شعرية من البحيرة". *إبداع البحيرة في الميزان. مطبوعات مؤتمر أدباء مصر في الأقاليم*، 1999، القاهرة: الهيئة العامة لقصور الثقافة، 1999، ص ص 131-190.
11. "غوايات جنوبية - قراءة في بعض تجارب شعر الفصحى في أسوان". *أبحاث مؤتمر أنس الوجود الأدبي الثاني بأسوان، كتاب أقلام أسوانية*، ع 5، أبريل 1999، ص ص 65-91.
12. "مرافئ القص: دراسة في قصص محمد عبد المطلب ومحمد محمود عثمان". *أبحاث المؤتمر الأدبي لإقليم وسط وجنوب الصعيد*، سوهاج، 16-18 مايو 2000م. ص ص 325-356.
13. "تفكيك كاريكاتير مصري معاصر" (باللغة الإنجليزية - محكمة). *السيميوطيقا التطبيقية Applied Semiotics* - دورية إلكترونية محكمة، عدد 9، يونيو 2000.
14. "ممارسة السيميوطيقا: تحليل باب كاريكاتير مصري معاصر" (باللغة الإنجليزية - محكمة). *مجلة كلية الآداب بسوهاج*، مصر، مارس 2000، ص ص 1-41.
15. "أجناس خطابية معاصرة: مقارنة علامائية". *مجلة أفق الإلكترونية*، العدد 7، مارس 2001.
16. "حادثة خط الاستواء: قراءة في رؤية في أسطورة". *في كتاب محمد حسن عبد الله*، تحرير مصطفى الضبع، كلية دار العلوم بالفيوم، مصر، 2001، ص ص 530-549.
17. "التناص في نصوص الإعلام المصري المعاصر" (باللغة الإنجليزية - محكمة). *مجلة كلية الآداب بسوهاج*، مصر، مج 23 ج 1، 2000، ص ص 3-36.
18. "نص التاريخ و تاريخ النص: قراءات في ضوء التاريخية الجديدة" (باللغة العربية). *مجلة أفق الإلكترونية*، العدد 11، يوليو 2001.
19. "الباروديا في ديوان *اعتراف جديد لابن أبي ربيعة* لمصطفى رجب". *مجلة أفق الإلكترونية*، سبتمبر 2002
<http://www.ofouq.com/today/modules.php?name=News&file=print&sid=536>
20. "قراءة في قصيدة *صبرى ملنى*" (باللغة العربية). *مجلة زهرة الخليج*، ديسمبر 2002، ص ص 214-215.
21. "الذات و النص و العالم: قراءة في قصائد خالد الفيصل النبطية". *مجلة زهرة الخليج*، يناير 2003، ص ص 186-187.
22. "الترميز في حكاية الغراب و الحجلة من كتاب *كليلة و دمنة*". *مجلة الرافد*، فبراير 2003، ص ص 121-123.

23. "قصيدة شاطيء دوفر لماثيو آرنولد: تحليل أسلوبى" (باللغة الإنجليزية - محكمة). مجلة الدراسات الإنجليزية بجامعة القاهرة *Cairo Studies in English*، 2001، ص ص 157-129.
24. "الأكل اتخط: أيديولوجية التراكيب الوسطى فى اللغة العربية فى مصر" (باللغة الإنجليزية - محكمة). دورية اللغة و اللغويات *Journal of Language and Linguistics*، مج 1، ع 3، 2002، ص ص 252-238.
25. "تلك المسافة الفريدة من العزلة: تحليل أسلوبى لقصيدة فيليب لاركن (حديث الفراش)" (باللغة الإنجليزية - محكمة). دورية اللغة و الأدب *Journal of Language and Literature*، مج 1، ع 1، 2002. مجلة الدراسات الإنجليزية بجامعة القاهرة، 2002، ص ص 46-21.
26. "فارس بلا جواد: قراءة أولى". *مجلة أفق الإلكترونية*، فبراير 2003. <http://www.ofouq.com/today/modules.php?name=News&file=print&sid=628>
27. "تحسين القبيح و تقبيح الحسن فى لغة الحرب على العراق" (باللغة الإنجليزية - محكمة). دورية الدراسات العربية الإنجليزية *IJAES*، عمان، الأردن، 2004، مج 5، ص ص 188-171.
28. "تجديد البلاغة العربية: مقدمات و تطبيقات". *مجلة أفق الإلكترونية*، فبراير 2005. نسخة موجزة: "البلاغة العربية: مفاهيم و أدوات جديدة فى تحليل اللغة". مجلة الرافد، فبراير 2005، ص ص 38-34.
29. "النشر الإلكتروني فى اللغويات والترجمة" (باللغة الإنجليزية): *مجلة جمعية الثقافة من أجل التنمية*، سوهاج، يوليو 2005، ص ص 430-415.
30. "لغة الخطاب السياسى". *جريدة الخليج*، 18 فبراير 2005. http://www.alkhaleej.ae/articles/show_article.cfm?val=143825
31. "استعارات ونجوم وأصنام". *جريدة الخليج الإماراتية*، ملحق فضائيات، 23 مارس، 2005.
32. "كليلة ودمنة: جنس أدبي عابر للثقافات". *جريدة الاتحاد الإماراتية*، ملحق دنيا، 20 أكتوبر، 2005.
33. "إنسانية المحاكاة الساخرة". *مجلة أفق*، 5 أكتوبر، 2005. <http://ofouq.com/today/modules.php?name=News&file=article&sid=2812>
34. "شكل القصيدة وقصيدة الشكل: سيرة الماء لعلاء عبد الهادي نموذجاً". (دراسة أسلوبية). موقع *جهات*. <http://www.jehat.com>
35. "ترجمة الأفلام الأجنبية إلى اللغة العربية: قضايا لغوية و أيديولوجية و تربوية" (باللغة الإنجليزية - محكمة). *دورية الدراسات العربية الإنجليزية IJAES*، عمان، الأردن، 2006، مج 5، ص ص 100-81.
36. "تعبير الكياسة فى لغة الإمارات العربية المتحدة: دراسة و قاموس مصغر" (باللغة الإنجليزية). دورية راسك (*RASK: International Review of Language and Communication*)، الدنمارك، 2006، مج 24، ص ص 85-63.

37. "رسالة حزينة من بغداد: تحليل خطاب السرد في رسالة إلكترونية" (باللغة الإنجليزية - محكمة). دورية الدراسات الإنجليزية بجامعة القاهرة *Cairo Studies in English*، يناير 2006، ص ص 1-22.
38. "قوة الاستعارة: استعارات الرغبة و الشهوة في الثقافة العربية الإسلامية" (باللغة الإنجليزية - محكمة). كتاب مؤتمر معلمي اللغة الإنجليزية لغير الناطقين بها، 2006، ص ص 59-70.
39. "مقاربة لدراسة الترجمة وتدريسها في جامعاتنا." *جريدة الخليج، الملحق الثقافي*، 25 نوفمبر 2006، ص
http://www.alkhaleej.ae/articles/show_article.cfm?val=328026.6
40. "أصداء السيرة الذاتية لنجيب محفوظ: تأملات مكثفة تحتفي الإنسان والحياة." *جريدة الخليج، الملحق الثقافي*، 6 مارس 2006، ص 6.
41. "الافتراضات المسبقة و الوظائف الاستراتيجية في خطاب جورج بوش يوم 20 سبتمبر 2001" (باللغة الإنجليزية - محكمة). دورية اللغة و السياسة *Journal of Language and Politics*، 2007، مج 6، ص ص 347-371.
43. "بلاغة الترجمة". مجلة (أكروبول)، عدد يوليو 2008
http://www.acropolenet.net/balarato_tarjama.html
44. "واحة الغروب لبهاء طاهر: ذوات ممزقة بين الدم والنغم، بين الموت والحب". مجلة (أكروبول)، عدد يونيه 2008
http://acropole08.ifrance.com/wahato_el_ghoroub.html
45. "راعي البقر وعدو البشر: تحليل الرسوم الكاريكاتيرية عن بوش وابن لادن" (باللغة الإنجليزية، محكمة). *دورية الخطاب والتواصل Discourse & Communication*، 2008، مج 2، ع 4، ص ص 433-457. (على قائمة المراجع في مساق/ مقرري Eng./Wrtg 6770 & Linguistics 6077 للدكتور توماس هكن T. Huckin، University of Utah, USA رابط المقرر (www.humis.utah.edu/humis/syllabi/Syllabus1265744803.pdf)
46. "اللغة والتمر وسلطة المعرفة: تحليل أمثلة من كتاب كليلة ودمنه" (باللغة الإنجليزية - محكمة). دورية *التداولية Journal of Pragmatics*، 2009، مجلد 41، ص ص 2515-2534.
47. "التوسط في الترجمة من العربية إلى اللغات الأخرى - إلى الإنجليزية مثلاً" (باللغة الإنجليزية). دليل الترجمة والمترجمين TranslationDirectory، ديسمبر 2009:
<http://www.translationdirectory.com/articles/article2084.php>
48. "الخوف من الترجمة." *مجلة السياب للترجمة* (لندن) (باللغة الإنجليزية - محكمة). المجلد الثاني، ديسمبر 2010، ص ص 31-60.
49. "المجتمعات الافتراضية بديلاً للمجتمعات الواقعية - كتاب الوجوه نموذجاً". (دراسة باللغة العربية) بوابة مكتب التربية العربي لدول الخليج.

<http://www.abegs.org/Aportal/Blogs/ShowDetails?id=12439>

50. "أركان السرد في شيخ العرب همّام" (باللغة العربية) مجلة الرواية الإلكترونية، 10 ديسمبر 2011. <http://alrewaia.syriaprof.com/show.php?p=post&id=1805>

51. "خطاب الكراهية – عن الفيسبوك والثورات العربيّة والحروب الكلاميّة" (مقالة باللغة العربية) جريدة الاتحاد، الملحق الثقافي، 26 يناير 2012.

<http://www.alittihad.ae/details.php?id=8703&y=2012&article=full>

52. "عن الأدب والمهنة" (مقالة باللغة العربية) كتاب المؤتمر الأدبي لإقليم وسط وجنوب الصعيد الثقافي، جدلية العلاقة بين الإبداع والمهنة السائدة في الإقليم. محافظة الوادي الجديد، 11-14 مارس 2013، ص ص 29-11

53. "وجوه اللغة العربية في كتاب الوجوه: على طريق تعريب الفيس بوك". المجلس الدولي للغة العربيّة، 2013، المؤتمر الأول. 19-23 مارس 2012، بيروت

http://www.alarabiah.org/index.php?op=view_all_studies&id=15

54. "ترجمات الخوف ومخاوف الترجمة" (باللغة الإنجليزية – محكمة). المجلة المصرية الدولية للغويات والترجمة. المجلد الأول العدد الأول، مارس 2014، ص ص 1-19.

55. "سرديّة مغايرة". ملف خاص عن رضوى عاشور. مجلة الدوحة، عدد 87، يناير 2015. <http://www.aldohamagazine.com/article.aspx?n=95A3EBA9-B368-418B-83EE-AEA4639DB6C9&d=20150101#.VKe5-tKUe0w>

56. مقالة شهرية في مجلة (لغة العصر). مؤسسة الأهرام، القاهرة. مقالة شهر نوفمبر 2016: "عوالم سحرية موازية – تأسيس وتأطير".

57. مقالة شهرية في مجلة (لغة العصر). مؤسسة الأهرام، القاهرة. مقالة شهر ديسمبر 2016: "في البدء كانت الصورة".

58. مقالة شهرية في مجلة (لغة العصر). مؤسسة الأهرام، القاهرة. مقالة شهر يناير 2017: "زمن الخداع الإلكتروني".

59. مقالة عن رواية (خبينة العارف) لعمار علي حسن في جريدة الحياة اللندنية، أكتوبر 2017.

60. "بيجماليون مخاطبا جالاتيا لروبيرت جريفز: النصّ وما يحيط به". (باللغة الإنجليزية). مجلة أثينا لفقه اللغة. ديسمبر 2017، مج 4، ع 4، ص ص 279-292. <https://doi.org/10.30958/ajp/4.4.2> doi=10.30958/ajp/4.4.2

61. "العالم والنص والترجمة: نموذج مينيلوس وهيلانه لروبيرت برووك" (باللغة الإنجليزية). "World, Text and Translation: Translation as Metatext (The case of Rupert Brooke's Menelaus and Helen)" Dar Al-Wafaa, Egypt: *Ofouq*, 1, (2016): 23-67..

62. دراسة "أدوات تحليل الخطاب". مجلة (فصول). مجلد 25(1)، عدد 97، خريف 2016، ص ص 90-134. (باللغة العربية - محكمة)

63. دراسة "خطاب المحبة: هوامش على فائية ابن الفارض". مجلة (فصول). مجلد 25(1)، عدد 97، خريف 2016، ص ص 265-271. (باللغة العربية - محكمة)

64. دراسة: "وجوه السرد في قصص محمد عبد المطلب". مجلة (الثقافة الجديدة). فبراير 2018، ص ص 8-14.

65. دراسة: "عن الأدب الشعبي"، كتاب مؤتمر (الأدب الشفاهي والحراك الاجتماعي والثقافي في وسط الصعيد)، مؤتمر إقليم وسط الصعيد الثقافي الثامن عشر، فرع ثقافة المنيا 15-17 مارس 2018، ص ص 15-41.

66. دراسة "من الأنواع الأدبية إلى الأنواع الخطابية: الخروج من ضيق الشكل إلى رحابة السياق". مجلة (عالم الفكر). الكويت: المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، العدد 175، يوليو-سبتمبر 2018، ص ص 133-168.

67. دراسة "الترجمة - اختصار الاختصار". مجلة عالم الكتاب، العدد 19، إبريل 2018، ص ص 12-15.

68. دراسة "المكان الواقعي والمكان الافتراضي في قصة العمى" مجلة الثقافة الجديدة، العدد 335، أغسطس 2018، ص ص 14-18.

69. "إلى النهار الماضي: أبجديته شهب ونيازك وكهرباء". في كتاب (النهار الآتي - قراءات نقدية في التجربة الشعرية لرفعت سلام). تقديم محمد عبد المطلب، تحرير أحمد سراج. القاهرة: دار الأدهم، 2018، ص ص 273-308.

70. دراسة "لغات الفن" (1) مجلة (ميريت الثقافية)، فبراير 2019 (مجلة رقمية ورقية)، ص ص 8-15.

71. دراسة "لغات الفن" (2) مجلة (ميريت الثقافية)، إبريل 2019 (مجلة رقمية ورقية)، ص ص 8-20.

72. دراسة "لغات الفن" (2) مجلة (ميريت الثقافية)، إبريل 2019 (مجلة رقمية ورقية)، ص ص 8-20.

73. دراسة "الجسد: خارطة رموز ومهرجان علامات" (1) مجلة (ميريت الثقافية)، يوليو 2019 (مجلة رقمية ورقية)، ص ص 190-197.

74. دراسة "في سيّدات القمر لجوخة الحارثي: سرد هادر وفسيفساء زاخرة ونفوس عالقة" مجلة (ميريت الثقافية)، أغسطس 2019 (مجلة رقمية ورقية)، ص ص 8-14. أعيد نشرها في كتاب (تفكيك مركزية السرد العربي) تحرير سمير درويش. الأردن: دار الآن، 2020.

75. "بصائر في مصائر – دراسة في رواية (أيام الخريف)". (مجلة الهلال)، سبتمبر 2019، ص ص 174-177.

76. دراسة "اللغة والثقافة والأدب والسياسة والترجمة والإدراك: اختصار قصة طويلة جدًا" (محكمة، باللغة الإنجليزية. بحث مشترك مع أحمد أبو حسوب). (المجلة المصرية للغويات الترجمة، يناير 2020، مج 3، ع 1، ص ص 70-98).

77. "عصور التعليم الأربعة" (باللغة الإنجليزية). (مجلة جامعة سوهاج الدولية للبحوث التربوية). مج 1، ع 1، 2020، ص ص 1-11.

78. "كلام ناس مصر". (مجلة ميريت الثقافية)، ع 20، أغسطس 2020، ص ص 18-24.

79. "في شعر رفعت سلام: كيف يرتوي ظاميء من طوفان؟". (مجلة ميريت الثقافية)، ع 26، فبراير 2021، ص ص 24-35.

80. "اللغة والثقافة والإدراك: تأصيل العلاقة مع الإشارة إلى بعض تجلياتها وثمراتها". (مجلة أبوليوس) – دولية محكمة نصف سنوية تصدر عن جامعة محمد الشريف مساعديّة، سوق أهراس، الجزائر، مج 8، ع 1، يناير 2021، ص ص 169-183.

81. "الشعر في زمن الجائحة وما بعدها: تحليل لغوي ونقدي بيئي". (باللغة الإنجليزية) (الدورية الآسيوية للغة والأدب ودراسات الثقافة)، دولية محكمة، يونيو 2021، مج 4، ع 4، ص ص 12-26.

82. "المكان في الرواية: مقاربة معرفية". في كتاب (أبحاث معرفية في النقد الأدبي)، تحرير محمد حسانين. عمان، الأردن: دار كنوز المعرفة، 2021.

83. "نقد الشعر من وجهة نظر التحليل النفسي". مجلة (ميريت الثقافية)، ع 33، سبتمبر 2021، ص ص 207-215.

84. "المدح والذم بأسماء الحيوانات: دراسة وقاموس مصغر لاستعارات الحيوانات في لغة أهل مصر" (باللغة الإنجليزية). مجلة (هيرميس)، جامعة القاهرة، 2022، مج 11، ع 3، ص ص 7-37.

85. "قصيدة وترجمتان وتعقيب". مجلة (ميريت الثقافية)، ع 54، يونيو 2023، ص ص 26-31.

86. "ماكينة السونيتات"، The Sonnet Machine مج 3، ع 3، BJTLL (المجلة البريطانية للترجمة واللغويات والأدب) 2023، ص ص 2754-5598.

87. "منعطف ما بعد اللغة" The Post-linguistic Turn، مجلة (الثقافة العالمية) 16 يوليو 2023، ص ص 74-81.

88. فصل في كتاب: "عن الترجمة - جدارات وثروات". تحرير: جواد خلف علي. (كيف تصبح مترجماً؟) إصدارات جمعية المترجمين العراقيين، مشروع المائة كتاب العدد 12. (ص ص 103-123). بابل، العراق: مؤسسة أبجد للترجمة والنشر والتوزيع، 2024.

89. "منعطفان في دراسات الترجمة: المنعطف الثقافي والمنعطف الاجتماعي". دراسة في (مجلة التراث الثقافي)، دورية محكمة، جامعة القاهرة. المجلد 1، العدد 3، يوليو 2024. ص ص 169-181.

ترجمات

1. قصيدة الكلمة لإميل ديكنسون وقصيدة المسيرة لمايا أنجيلو إلى اللغة العربية في مجلة *الملتقى*، جامعة الإمارات العربية المتحدة، ع 9، 2006.
2. قصة *السبرك* لباسمة يونس إلى الإنجليزية (ضمن كتاب *تسييس الترجمة* وعلي موقع www.booksie.com).
3. قصة *النهر* لذكريا تامر إلى الإنجليزية (www.booksie.com).
4. أمانة بنت الحارث توصي ابنتها إلى الإنجليزية (www.booksie.com).
5. قصائد لعللي جعفر العلاق إلى الإنجليزية (ضمن كتاب *تسييس الترجمة*، وفي مجلة *Voices in English*، قسم الأدب الإنجليزي، كلية العلوم الإنسانية و الاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 2005).
6. ترجمة مقالة Clash of Emotions - "الخوف والمهانة والأمل صراع مشاعر وأحاسيس لا صراع حضارات"، للمؤلف دومينيك مويسي إلى اللغة العربية، دروب www.doroob.com، يونيو 2008.
7. قصيدة *أقل من الحبر* لفوزية السندي إلى الإنجليزية، www.fawzia-2009.alsindi.com
8. ترجمة قصيدة *أسئلة ومرآة* لعبد العزيز المقالح إلى الإنجليزية، *Voices in English*، قسم الأدب الإنجليزي، كلية العلوم الإنسانية و الاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، ديسمبر 2009.
9. ترجمة قصيدة ليس اسمه أحمد، أحمد الشهاوي، مختارات شعرية بلغات شتى، كتاب مهرجان الشعر العالمي في نيويورك 2015.
10. ترجمة فصل "عوالم الخطاب والفضاءات الذهنية" من كتاب بيتر ستوكويل (البويطيقا المعرفية). مجلة (فصول)، مج 4/25، عدد 100، صيف 2017، ص ص 239-251.
11. شجرة السم: مختارات شعرية - قصائد إنجليزية مترجمة إلى العربية - المركز القومي للترجمة، القاهرة، 2019.

12. ترجمة قصيدة "مدخل إلى الشعر" لبيلي كولينز *Introduction to Poetry by Billy Collins*. مجلة (ميريت الثقافية)، ع 29، مايو 2021، ص 124.

13. ترجمة كتاب (إشراقات لا تنطفئ، ج 1، ج 2) تأليف الشبيخة عزّة سلطان القاسمي -Never-fading Illuminations. الشارقة: دائرة الثقافة والإعلام، 2022.

90. "ماكينة السونيتات"، مج 3، ع 3، *BJTLL* (المجلة البريطانية للترجمة واللغويات والأدب) 2023، ص ص 2754-5598.

91. "منعطف ما بعد اللغة" 16 يولييه 2023، ص ص 74-81.

92. ترجمة قصيدة "عبء الرجل الأبيض" *The White Man's Burden*، روديارد كيبلنج، 1899. *Seagulls Post Arabic* <https://www.seagullspostarabic.ca>

93. ترجمة قصيدة "أنا مريضة يا أمي". ترجمة إلى اللغة العربية شيرين العدوي. 29 يونيه 2024. *DoubleSpeak: Words, Images and You – A Literary Magazine* <https://dsmag.in/>.

94. ترجمة قصيدة "وردات الصيف" و"ضيّعت حياتي في استرحام وتودّد" لتوماس موور (1779-1852م)، يوليو صيف 2024. *Seagulls Post Arabic* <https://www.seagullspostarabic.ca>

95. ترجمة (وحدى) دونا آشويرث. (ملتقى عشتار الثقافي). 27 أكتوبر 2024. https://www.facebook.com/groups/241974079827665/?hoisted_section_header_type=recently_seen&multi_permlinks=1504937793531281

96. ترجمة (هذا مثل).. وليام هنري ديفيز. (مجلة فرقد الإبداعية). 2 نوفمبر 2024 <https://fargad.sa/?p=41919>

97. ترجمة (القصيدة، نسخة منقّحة) برايان بيلستون (مجلة فرقد الإبداعية)، 2 نوفمبر 2024 <https://fargad.sa/?p=40312>

98. ترجمة (قلب ينبض) ماكنزي رايان (مجلة فرقد الإبداعية)، 1 فبراير 2025. <https://fargad.sa/?p=45408>

99. ترجمة (قصص قصيرة) نيكيتا جل (مجلة فرقد الإبداعية)، 1 فبراير 2025. <https://fargad.sa/?p=45408>

100. ترجمة اقتباسات (اللغة البسيطة واللغة الشاعرة) تأليف لارسون لانجستون (مجلة فرقد الإبداعية)، 1 مارس 2025. <https://fargad.sa/?p=46851>

المؤتمرات والندوات

- (1) "استخدام تحليل الخطاب في تدريس اللغة الإنجليزية للأغراض العلمية والتكنولوجية". بحث في مؤتمر اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة الثاني، أكاديمية النقل البحري، الإسكندرية، 3-4 نوفمبر 1993 (باللغة الإنجليزية).
- (2) "دراسة أسلوبية لقصة والفجر لجمال التلاوي". بحث في مؤتمر القصة القصيرة الثاني، جامعة المنيا، محافظة المنيا، أبريل 1994 (باللغة العربية).
- (3) "خالتي صفية والدير بين واقعية التجريد وأسطورية التجسيد". بحث في مهرجان طبية الأدبي، مدينة الأقصر، يونيو 1994 (باللغة العربية).
- (4) "التقبل في صعيد مصر وعلاقته بتدريس اللغة الإنجليزية". مؤتمر هيئة فولبرايت الأول للتنمية المهنية، القاهرة، 28 أبريل 1994 (باللغة الإنجليزية).
- (5) "استخدام تحليل الخطاب في تنمية الوعي الحضاري والقومي". ورشة عمل في المؤتمر الرابع عشر لمركز تطوير تعليم اللغة الإنجليزية CDELT، جامعة عين شمس، مركز القاهرة الدولي للمؤتمرات، 9-11 أبريل 1994 (باللغة الإنجليزية).
- (6) "تدريس اللغة الإنجليزية في صعيد مصر -مشكلات وحلول". ورشة عمل في مؤتمر هيئة فولبرايت الأول للتنمية المهنية، الإسكندرية، 12 مايو 1994 (باللغة الإنجليزية).
- (7) "تصميم برنامج لتدريس مهارة تدوين الملاحظات". بحث في مؤتمر اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة الثالث، الإسكندرية، 20-21 أبريل 1994 (باللغة الإنجليزية).
- (8) "من قراءة التعرف إلى قراءة التكوين". بحث بالاشتراك مع ياسمين صلاح الدين في مؤتمر هيئة فولبرايت الثاني للتنمية المهنية، كلية الهندسة، جامعة القاهرة، 15-16 مارس 1995 (باللغة الإنجليزية). "ملاحظة فصول تدريس اللغة الإنجليزية". بحث في نفس المؤتمر السابق (باللغة الإنجليزية).
- (9) "مشكلات تدريس اللغة الإنجليزية". ورشة عمل في مؤتمر معلمي اللغة الإنجليزية لغير الناطقين بها، لونغ بيتش، كاليفورنيا، الولايات المتحدة، 28 مارس-1 أبريل 1995 (باللغة الإنجليزية).
- (10) "تصميم وحدة تدريس لغة إنجليزية موضوعاتية". بحث في مؤتمر مركز تطوير تعليم اللغة الإنجليزية الخامس عشر، دار الضيافة بجامعة عين شمس، القاهرة، 4-6 أبريل 1995 (باللغة الإنجليزية).
- (11) "التعددية اللغوية في الخطابة الدينية المعاصرة في مصر". بحث بالاشتراك مع ياسمين صلاح الدين، نفس المؤتمر السابق (باللغة الإنجليزية).
- (12) "مخاوف مدرسي اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة". ندوة بالاشتراك مع مها السعيد، هيئة فولبرايت بالقاهرة، 29 يونيو 1995 (باللغة الإنجليزية).
- (13) "الحياة الحضاري في تدريس اللغة الإنجليزية". ندوة بالاشتراك مع: راندي بركنز وكارول كلارك (هيئة فولبرايت) وديانا ديجز (هيئة أميديست Amideast) وجوهانا كوفيتز (السفارة الأمريكية بالقاهرة) وأمل قاري (جامعة عين شمس) ومنى ذكرى (جامعة حلوان) وجايل نيلسون (جامعة جورجيا). في مؤتمر معلمي اللغة الإنجليزية لغير الناطقين بها، شيكاغو، إلينوي، الولايات المتحدة، 26-30 مارس 1996 (باللغة الإنجليزية).

- (14) "السياسة وتدريس اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة". مؤتمر معلمي اللغة الإنجليزية لغير الناطقين بها، العين، الإمارات العربية المتحدة، 13-15 مارس 1996 (باللغة الإنجليزية).
- (15) "مهارات القيادة والتدريس الخلاق". ورشة عمل، قسم اللغة الإنجليزية، كلية التربية ببني سويف، مصر، بالاشتراك مع أن رضوان وهنا أيوب وآخرين، مارس 1996 (باللغة الإنجليزية).
- (16) "قراءة في أسفار قلب درويش الأسيوطي". بحث، قصر ثقافة أسيوط، محافظة أسيوط، أبريل 1998 (باللغة العربية).
- (17) "مناهج النقد الأدبي المعاصرة". محاضرة، قصر ثقافة سوهاج، محافظة سوهاج، مايو 1998 (باللغة العربية).
- (18) "تدريس النحو والتعبير". ورشة عمل ضمن فعاليات الملتقى التدريبي الذي نظمه مركز التميز بجامعة أسيوط بالتعاون مع أميديست وأكاديمية التنمية التربوية بواشنطن، وبرنامج تعلم اللغة الإنجليزية المتكامل بالقاهرة، 14-15 سبتمبر 1998 (باللغة الإنجليزية).
- (19) "الكتابة كإنثى: قراءة في ديوان أسفار امرأة في جيب قميص". قصر ثقافة أسيوط، محافظة أسيوط، 10 أكتوبر 1998 (باللغة العربية).
- (20) "غوايات جنوبية: قراءة في بعض تجارب شعر الفصحى في أسوان". بحث في مؤتمر أنس الوجود الأدبي الثاني بأسوان، 27-29 أبريل 1999 (باللغة العربية).
- (21) "والدم وما يسطرون: قراءة في قصائد لعبد الناصر هلال". مؤتمر المنيا الأدبي الخامس، قصر ثقافة المنيا، 4-6 مايو 1999 (باللغة العربية).
- (22) "من التصديق إلى التحقيق: مدخل إلى تحليل الخطاب التاريخي". بحث في المؤتمر السنوي الأول لمنظمة EgyptTESOL، شيراتون هليوبوليس/القاهرة، 29-31 أكتوبر 1999 (باللغة الإنجليزية).
- (23) "ما ضد الحداثة: تجارب شعرية من البحيرة". بحث في مؤتمر أدباء الأقاليم، محافظة البحيرة، 9-11 نوفمبر 1999 (باللغة العربية).
- (24) "الشتائم في صعيد مصر: دراسة لغوية". المؤتمر الدولي للتداولية اللغوية (ISLP)، 7-9 ديسمبر 1999، جامعة شولالونجكورن، بانكوك، تايلاند (باللغة الإنجليزية).
- (25) "المشهد الشعري المعاصر في سوهاج". ندوة إبداعات الجنوب الدولية، فرع سوهاج، جامعة جنوب الوادي، 11-13 مارس 2000 (باللغة العربية والإنجليزية).
- (26) "مرافئ القص: دراسة في قصص محمد عبد المطلب و محمد عثمان". المؤتمر الأدبي الأول لإقليم وسط وجنوب الصعيد، فرع ثقافة سوهاج، 16-18 مايو 2000 (باللغة العربية).
- (27) "عن الجذور الإغريقية للغة الإنجليزية و آدابها". ندوة مصر و اليونان بين الماضي و الحاضر، كلية الآداب بسوهاج، جامعة جنوب الوادي، 28-29 إبريل 2001 (باللغة الإنجليزية).

- (28) "أوديب في البيت الأبيض". ندوة حوار الحضارات في صعيد مصر، كلية الآداب بسوهاج، جامعة جنوب الوادي، 9-12 مارس 2002 (باللغة الإنجليزية).
- (29) "التعابير الدارجة في لغة المملكة العربية السعودية". سيمينار قسم اللغة الإنجليزية، كلية المعلمين بعرعر، السعودية، إبريل 2003. (باللغة الإنجليزية).
- (30) "الترجمة والتواصل" (باللغة الإنجليزية)، مع الدكتور جمال جابر. محاضرة، قسم دراسات الترجمة، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، المقام، مبنى 80، قاعة 132، 27 نوفمبر 2004.
- (31) "الكياسة واللياقة في الثقافات المختلفة" (باللغة الإنجليزية). محاضرة، قسم دراسات الترجمة وقسم الأدب الإنجليزي، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، المقام، مبنى 71، قاعة 115، 29 نوفمبر 2004.
- (32) "الافتراض المسبق والوظائف الإستراتيجية وأساليب الدعاية في خطاب بوش في أعقاب الحادي عشر من سبتمبر" (باللغة الإنجليزية). بحث. المؤتمر الدولي الثاني لقسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة جرش الخاصة، عن الاتجاهات الحديثة في الأدب واللغويات والترجمة. جامعة جرش، جرش، الأردن، 5-6 إبريل 2005.
- (33) رئيس الجلسة الأولى يوم الأربعاء، 6 إبريل. المؤتمر الدولي الثاني لقسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة جرش الخاصة، عن الاتجاهات الحديثة في الأدب واللغويات والترجمة. جامعة جرش، جرش، الأردن، 5-6 إبريل 2005.
- (34) "التفاعل الثقافي والترجمة الآلية للنصوص الأدبية" (باللغة الإنجليزية) بحث، بالاشتراك مع أحلام الخطابي، جامعة الطائف. مؤتمر جامعة مؤتة الدولي، مؤتة، الأردن، 24-26 إبريل، 2005.
- (35) "النشر الإلكتروني في اللغويات والترجمة"، بحث. المؤتمر الدولي الأول لجمعية الثقافة من أجل التنمية بالتعاون مع أكاديمية البحث العلمي، سوهاج، مصر، 20-21 يوليو 2005.
- (36) "مهارات الاتصال" (باللغة العربية)، ورشة عمل. قسم الإرشاد الطلابي والخدمات المساعدة، جامعة الإمارات العربية المتحدة، المقام، مبنى 80، قاعة 43، 19 فبراير 2006.
- (37) "مهارات الاتصال" (باللغة العربية)، ورشة عمل لمشرفات سكن الطالبات، جامعة الإمارات العربية المتحدة، المقام، مبنى 4، 7 مارس 2006.
- (38) "قوة اللغة ولغة القوة" (باللغة الإنجليزية)، بحث. المؤتمر الدولي الثاني عشر لمعلمي اللغة الإنجليزية لغير الناطقين بها، فندق البستان، دبي، الإمارات العربية المتحدة، 29-31 مارس 2006.
- (39) "ترجمة تعابير الكياسة واللياقة في لغة الإمارات العربية المتحدة" (باللغة الإنجليزية)، بحث. المؤتمر السنوي السابع لجامعة الإمارات العربية المتحدة، فندق روتانا العين، الإمارات العربية المتحدة، 22-24 إبريل، 2006.
- (40) "النضج الفكري" (باللغة العربية)، محاضرة. سلسلة محاضرات على الهواء، وحدة المتطلبات الجامعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 11 مارس 2007.

- (41) "ترجمة الأدب الخليجي إلى اللغة الإنجليزية – مشكلات وآفاق وتجارب" (باللغتين العربية والإنجليزية)، محاضرة. مركز زايد للتراث والتاريخ، العين، الإمارات العربية المتحدة، 19 مارس 2007.
- (42) "استعارات الرغبة في الثقافة العربية والإسلامية" (باللغة الإنجليزية)، بحث. المؤتمر الدولي الأول للغة واللغويات والترجمة، جامعة السلطان قابوس، مسقط، سلطنة عمان، 21-22 مارس 2007.
- (43) "من الذي يخاف اللغات الأجنبية؟ قراءة في أمثلة" (باللغة الإنجليزية)، بحث. المؤتمر السنوي التاسع لجامعة الإمارات العربية المتحدة، فندق روتانا العين، الإمارات العربية المتحدة، 23-24 إبريل، 2008.
- (44) "اللغة الوسطي في الترجمة من العربية إلى الإنجليزية" (باللغة الإنجليزية)، بحث. المؤتمر الدولي الأول لقسم دراسات الترجمة، عن "الترجمة وآثار العولمة". قسم دراسات الترجمة، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 18-20 نوفمبر 2008.
- (45) "مفردات الرؤية الجديدة وإشكاليات ترجمتها" (باللغة الإنجليزية)، بحث. المؤتمر السنوي العاشر لجامعة الإمارات العربية المتحدة، كلية تقنية المعلومات، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 13-16 إبريل، 2009.
- (46) "النقد البناء" (باللغة العربية). ورشة عمل. قسم الإرشاد الطلابي والخدمات المساعدة، جامعة الإمارات العربية المتحدة، سكن الكويتات (طلاب)، العين، 12 أكتوبر 2008.
- (47) "النقد البناء" (باللغة العربية). ورشة عمل. قسم الإرشاد الطلابي والخدمات المساعدة، جامعة الإمارات العربية المتحدة، المقام (طالبات)، مبنى 71، قاعة 22، 11 نوفمبر 2008.
- (48) "مهارات الاتصال غير اللفظي" (باللغة العربية). ورشة عمل. قسم الإرشاد الطلابي والخدمات المساعدة، جامعة الإمارات العربية المتحدة، المقام (طالبات)، مبنى 7، قاعة 17، 15 مارس 2009.
- (49) "النقد البناء" (باللغة العربية). ورشة عمل. قسم الإرشاد الطلابي والخدمات المساعدة، جامعة الإمارات العربية المتحدة، المقام (طالبات)، مبنى 7، قاعة 17، 11 أكتوبر 2009.
- (50) الجانب الفكاهي في الثورة المصرية. المؤتمر الدولي الحادي عشر للأدب المقارن، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب جامعة القاهرة، 13 إلى 15 نوفمبر 2012.
- (51) "الحياة في المجتمعات الافتراضية – الفيسبوك نموذجاً". اتحاد الكتاب المصري، فرع جنوب الصعيد، قصر ثقافة سوهاج، 11 سبتمبر 2012.
- (52) "آفاق الترجمة" - في إطار الاحتفال بيوم المترجم المصري. قصر ثقافة سوهاج، 22 أكتوبر 2012..
- (53) رئيس مؤتمر الدراسات العليا الأول، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 8 إبريل 2013.
- (54) "الحياة في المجتمعات الافتراضية: الفيسبوك نموذجاً". المؤتمر العلمي العربي السابع - الدولي الرابع: التعليم وثقافة التواصل الاجتماعي. جمعية الثقافة من أجل التنمية بالتعاون مع

أكاديمية البحث العلمي المصرية وجامعة سوهاج. جامعة سوهاج، 24 إلى 25 إبريل 2013

- (55) "استعارات الخطاب التربوي في الثقافة العربية: مقاربة وتأسيس". المؤتمر العلمي العربي الثامن (الدولي الخامس): الإنتاج العلمي التربوي في البيئة العربية: القيمة والأثر. جمعية الثقافة من أجل التنمية بسوهاج بالتعاون مع جامعة سوهاج وأكاديمية البحث العلمي، جامعة سوهاج 26-27 إبريل 2014.
- (56) بحث "استعارات مصر" ورئاسة جلسة الأبحاث الأولى في المؤتمر السنوى الدولي الثانى فى اللغة و الأدب و الترجمة: تأملات فنية فى فكر الثورة (وحدة اللغات والترجمة، كلية البنات، جامعة عين شمس) 14-15 فبراير ٢٠١٥ بفندق تريفف، القاهرة
- (57) نماذج تحليل الخطاب. سيمينار اللغويات ربع السنوي الأول قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب/ جامعة القاهرة، 25 مارس 2015.
- (58) (موقف المثقف من قضايا المجتمع) محاضرة ضمن فعاليات صيف أولادنا 2015. قصر ثقافة سوهاج، 17 أغسطس 2015.
- (59) ورقة عمل: "التنمية اللغوية في صعيد مصر" في ورشة عمل: أبعاد التنمية في محافظة سوهاج في ضوء المتغيرات المعاصرة، كلية الآداب - جامعة سوهاج، الأحد 29 نوفمبر 2015
- (60) ورقة عمل: "المشهد الأدبي والمؤسسات الثقافية". مشاركة في مائدة مستديرة في مؤتمر أدباء مصر، الدورة الثلاثون: (نحو مؤسسة فاعلة ثقافيا). أسوان، 6-9 ديسمبر 2015.
- (61) ورقة عمل: "الصوفية في الرواية العربية". مشاركة في مائدة مستديرة في معرض القاهرة الدولي للكتاب، 8 فبراير 2016.
- (62) إدارة جلسة: "التعليم والإبداع". مؤتمر إقليم وسط الصعيد الثقافي 15-17 مارس 2016. كلية الآداب جامعة سوهاج الخميس 17 مارس 2016.
- (63) إدارة جلسة: "التنظير للاجتماعي والثقافي في الترجمة". د. سامح حنا، جامعة ليدز، 22 مارس 2016. مؤتمر كلية الألسن جامعة عين شمس الدولي الأول: النظريات المرتحلة - أصوبها وتجلياتها، 20-22 مارس 2016.
- (64) محاضرة عامة بعنوان "دور الثقافة في تنمية الوعي البيئي" 27 مارس 2016، ضمن فعاليات الأسبوع البيئي، كلية الآداب جامعة سوهاج، الأسبوع الأخير من شهر مارس 2016.
- (65) ورقة بحثية بعنوان الترجمة التربوية: مقرر جديد في ظلال خطاب تربوي جديد. مؤتمر جمعية الثقافة من أجل التنمية الدولي السابع بالتعاون مع جامعة سوهاج وأكاديمية البحث

العلمي: تجديد الخطاب التربوي في البلاد العربية: الدواعي الواقع المعوقات، 23-24 إبريل 2016. جامعة سوهاج.

- (66) مقرر جلسة الأبحاث الختامية في مؤتمر جمعية الثقافة من أجل التنمية الدولي السابع بالتعاون مع جامعة سوهاج وأكاديمية البحث العلمي: تجديد الخطاب التربوي في البلاد العربية: الدواعي الواقع المعوقات، 23-24 إبريل 2016. جامعة سوهاج.
- (67) رئيس جلسة أبحاث في مؤتمر الدراسات البينية في اللغة والأدب والترجمة كلية اللغات والترجمة جامعة 6 أكتوبر، مصر، 15-16 مارس 2017.

(68) بحث: "اللغة والثقافة والأدب والسياسة والترجمة – تبسيط واختزال"، مؤتمر (الدراسات البينية في اللغة والأدب والترجمة)، كلية اللغات والترجمة، جامعة 6 أكتوبر، مصر، 15-16 مارس 2017.

(69) دراسة (وجوه السرد في بيت قصير القامة، ومدن الأعمار القصيرة، وثرثرة رجل طموح لمحمد عبد المطلب) في مهرجان القصة القصيرة الأول في سوهاج، قصر ثقافة سوهاج، 26 نوفمبر 2017

(70) إدارة مائدة مستديرة "قرى سوهاج في عيون مبدعيها"، في مؤتمر (قرى سوهاج: نظرة مستقبلية) المؤتمر العلمي السادس لثقافة الفرية، كلية الزراعة، بالتعاون مع وزارة الثقافة، سوهاج 26-28 فبراير 2018

(71) ورقة بحثية: "شكول الأدب الشعبي"، مؤتمر (الأدب الشفاهي والحراك الاجتماعي والثقافي في وسط الصعيد)، مؤتمر إقليم وسط الصعيد الثقافي الثامن عشر، فرع ثقافة المنيا 15-17 مارس 2018.

(72) ورشة (الاتجاهات الحديثة في البحث اللغوي والترجمة)، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة بورسعيد، 24-25 يوليو 2018.

(73) محاضرة "لغة أهل مصر اليوم" اتحاد الكتاب المصري، فرع جنوب الصعيد، سوهاج، 30 يوليو 2018.

(74) ورشة عمل "تحليل الخطاب وأدواته" قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة طنطا، 24 أكتوبر 2018.

(75) "طبقات المعنى وبيئات اللغة". مؤتمر مركز تطوير تعليم اللغة الإنجليزية الخامس والثلاثون: (التعليم الأخضر)، كلية التربية، جامعة عين شمس، 10-11 نوفمبر 2018.

(76) "إلى النهار الماضي لرفعت سلام: أبجديته شهب ونيازك وكهرباء" محاضرة في بيت الشعر، الأقصر، الأربعاء 28 نوفمبر 2018.

(77) محاضرة في سيمينار (آفاق جديدة في اللغويات والترجمة)، كلية البنات، جامعة عين شمس، 13 ديسمبر 2018.

- (78) ورشة عمل: "تدريس الصوتيات والقواعد". المدرسة البريطانية الحديثة، سوهاج الجديدة، سوهاج، الخميس 31 يناير 2019.
- (79) ورشة عمل "الترجمة الأدبية بين العربية والإنجليزية". قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة المنيا، 13 مارس 2019.
- (80) ورقة بحثية: "ثقافة الجودة: الضلع الثالث المفقود". المؤتمر الدولي الأول لمركز ضمان الجودة جامعة سوهاج – (الجامعات العربية في ضوء اقتصاد المعرفة وريادة الأعمال وضمن الجودة). الغردقة، 1-3 إبريل 2019.
- (81) رئيس الجلسة الثالثة في مؤتمر (فن العمارة ودوره الحضاري في التعبير عن الهوية القومية عبر العصور)، مركز حضارات البحر المتوسط، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 7-8 إبريل 2019.
- (82) محاضرة "مواقع التواصل الاجتماعي والتعامل مع الشائعات"، معسكر إعداد القادة، جامعة سوهاج، 30 يونيو 2019.
- (83) محاضرة "تعليم المواطنة الرقمية". المنتدى العلمي الثقافي لجامعة سوهاج. 19 نوفمبر 2019.
- (84) بحث "أسماء الحيوانات واستعمالها في المدح والذم في لغة أهل مصر". المؤتمر الدولي الأول (التواصل عبر الثقافات: دراسات في الأدب وعلم اللغة والترجمة). قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، الجامعة البريطانية في مصر، 23-24 فبراير 2020.
- (85) رئاسة جلسة "ترجمة الثقافة"، في المؤتمر الدولي الأول (التواصل عبر الثقافات: دراسات في الأدب وعلم اللغة والترجمة). قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، الجامعة البريطانية في مصر، 23-24 فبراير 2020.
- (86) بحث "اللغويات والأدب والترجمة"، في ويبينار - سيمينار على الهواء (الترجمة). كلية اللغات والترجمة، جامعة بدر، بالتعاون مع المعهد الثقافي الإيطالي في القاهرة، 13 سبتمبر 2020.
- (87) محاضرة "استعارات الترجمة"، عبر برنامج زووم. معهد البصرة ياثا للغات، 12 أكتوبر 2020.
- (88) رئيس المؤتمر – مؤتمر إقليم وسط الصعيد الثقافي العشرين – (الثقافة: بناء الفكر وتحسين الوعي). المنيا، 17-19 نوفمبر 2020.
- (89) محاضرة "البحث في اللغويات والترجمة" (على زووم). منتدى الإسكندرية للتعليم الإلكتروني، معهد اللغويات والترجمة، جامعة الإسكندرية، 10 فبراير 2021.

- (90) ورشة عمل "إشكاليات الترجمة من اللغة العربية وإليها". ورشة عمل على مايكروسوفت تيمز. وحدة اللغات والترجمة، كلية الآثار واللغات، جامعة مطروح، 25 مايو 2021.
- (91) ورقة بحثية: "من أخلاق الجودة إلى جودة الأخلاق". المنتدى العلمي الثاني لضمان الجودة. جامعة سوهاج، 30 نوفمبر 2021.
- (92) محاضرة "الثقافة في اللغة واللغة في الثقافة" باللغة الإنجليزية. وبيبنار (سيمنار أونلاين) الجامعة الأمريكية بالقاهرة، مركز التعليم المستمر، تيسول النيل NileTESOL، 17 ديسمبر 2021.
- (93) كلمة رئيسية "الأدب والترجمة متلازمان لا يفترقان" باللغة الإنجليزية في مؤتمر (ترجمة اللغة الإنجليزية وتدريسها: تحديات وآفاق) المشترك بين جامعة فاروس بالإسكندرية وجامعة دبلن، إسكتلندا. جامعة فاروس، الإسكندرية، 11-12 مارس 2022.
- (94) محاضرة رئيسية: "الهوية والقيم والسلوك في التعليم الجامعي من أجل المواطنة وبناء المجتمعات الإنسانية وحماية الأمن القومي". المؤتمر الثاني لضمان الجودة، جامعة سوهاج، 16 مارس 2022.
- (95) محاضرة رئيسية (أونلاين): "مصطلحات مفاهيم أساسية في الثقافة والتنوع الثقافي". مؤتمر سويراجاندنج – تطوير القدرات البشرية ونمو الإنتاجية المستدام. جاكارتا، يوليو 30-31، 2022.
- (96) "عصور السرد والشعر". ورقة بحثية على زووم. الملتقى الدوري السادس، نادي مكة الثقافي الأدبي، 25-26 أكتوبر 2022.
- (97) ورشة عمل "ضروب الترجمة التحريرية والترجمة الشفهية"، جامعة مصر الدولية، 28 نوفمبر 2022.
- (98) رئيس جلسة "ترجمة الأدب الأيرلندي". مؤتمر الاستدامة – الجمعية الدولية لدراسة الأدب الأيرلندي. الجامعة البريطانية في القاهرة، 18 يوليو 2023.
- (99) محاضرة "ميمات الترجمة" (أونلاين)، مؤسسة ترجمان العرب، 8 سبتمبر 2023.
- (100) محاضرة "" (أونلاين)، اتحاد المترجمين العرب، 27 سبتمبر 2023.
- (101) "محاضرة حبات الترجمة ومزالقها" (أونلاين)، مؤسسة ترجمان العرب، 30 سبتمبر نعيم الترجمة وجحيمها 2023.
- (102) محاضرة "مصطلحات شتى ومفاهيم واحدة" (أونلاين)، مؤسسة ترجمان العرب، 8 إبريل 2024.

(103) محاضرة مُشتركة مع أ.د. رهاب فاروق جاد (جامعة المنصورة) – "بدائل تشات جي بي في الترجمة الأدبية". مؤتمر (التكنولوجيا والترجمة وتعليم اللغات). جامعة الأزهر، كلية اللغات الترجمة، 21-22 إبريل 2024.

(104) رئيس جلسة. مؤتمر (التكنولوجيا والترجمة وتعليم اللغات). جامعة الأزهر، كلية اللغات الترجمة، 21-22 إبريل 2024.

(105) محاضرة مُشتركة مع د. إيمان أحمد عزمي (خبيرة واستشارية تدريب) – "الذكاء الاصطناعي في اللغة الأدب والترجمة". مؤتمر (تأثير الذكاء الاصطناعي على الممارسة الفنية والبحث العلمي). مجلس الوزراء، وكلية الفنون ووزارة الثقافة، (أونلاين) 20-22 مايو 2024.

(106) بحث مشترك مع د. إيمان أحمد عزمي (خبيرة واستشارية تدريب) – "الذكاء الاصطناعي في اللغة الأدب والترجمة". مؤتمر (تأثير الذكاء الاصطناعي على الممارسة الفنية والبحث العلمي). مجلس الوزراء، وكلية الفنون ووزارة الثقافة، (أونلاين) 20-22 مايو 2024.

اللجان والجمعيات والمنظمات والخدمات الاستشارية والتدريبية

(1) مدرب، جامعة المنصورة، دورة النشر الدولي لأعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة، مايو-أغسطس 2022.

(2) عضو منظمة معلمي اللغة الإنجليزية لغير الناطقين بها (TESOL) - الولايات المتحدة الأمريكية، 1992-1995، 2006-2007.

(3) عضو اللجنة المنظمة لمؤتمر هيئة فولبرايت للتنمية المهنية، 1994-1997.

(4) رائد نادي الأدب، فرع سوهاج، جامعة جنوب الوادي، العام الجامعي 1999-2000.

(5) عضو الجمعية العمومية لنادي الأدب بقصر ثقافة سوهاج، 1998-2003.

(6) عضو لجنة العلاقات الثقافية، كلية الآداب بسوهاج، 1999-2003.

(7) عضو مجلس إدارة مركز الدراسات المستقبلية، جامعة جنوب الوادي، 1999-2003.

(8) مشرف عام ندوة "إبداعات الجنوب" الدولية بالتعاون مع الجمعية المصرية للدراسات اليونانية واللاتينية، فرع سوهاج، جامعة جنوب الوادي، 11-13 مارس 2000.

(9) عضو مؤسس، جمعية الثقافة المصرية من أجل التنمية بسوهاج منذ 1999.

(10) مستشار تحرير سلسلة إصدارات نادي الأدب المركزي فرع ثقافة سوهاج، الهيئة العامة لقصور الثقافة 2000-2003.

(11) رئيس لجنة الإعلام والعلاقات العامة، كلية المعلمين بعرعر، المملكة العربية السعودية، 2003-2004.

(12) عضو لجنة البحث العلمي، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 2004-2005.

- (13) عضو لجنة اختيار أعضاء هيئة التدريس الجدد، قسم دراسات الترجمة، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 2004-2005.
- (14) عضو لجنة البرامج الأكاديمية والمناهج، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 2006-2007.
- (15) رئيس اللجنة الثقافية، قسم دراسات الترجمة، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 2007-2008.
- (16) عضو اللجنة المنظمة للمؤتمر الدولي الأول عن الترجمة وآثار العولمة، قسم دراسات الترجمة، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 18-20 نوفمبر 2008.
- (17) عضو اللجنة الثقافية، قسم دراسات الترجمة، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 2008-2009.
- (18) عضو لجنة الكتب الدراسية، قسم دراسات الترجمة، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 2008-2009.
- (19) عضو لجنة المناهج، قسم دراسات الترجمة، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 2008-2009.
- (20) مدير تحرير نشرة قسم دراسات الترجمة *TRS Newsletter*، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 2008-2012.
- (21) مجموعات بريرية ومنتديات وما إليها: دروب، الجمعية العلمية السعودية، تعابير الأدبية، Academic Keys، Linguist Finder، Linguist List، GlobTra، FLITE، Booksie.
- (22) محكم Reviewer لدى مؤسسة قطر للأبحاث QNRF، 2008-2012.
- (23) مترجم أول Leading Translator، مشروع مختارات من الشعر الخليجي باللغة الإنجليزية، يناير 2009.
- (24) خبير ومحكم، مؤسسة العلوم الوطنية السويسرية، بداية من مارس 2010.
- (25) محكم Reviewer لدى دورية التداولية *Journal of Pragmatics* منذ يونيه 2010.
- (26) محكم Reviewer لدى دورية البحث في الاتصال/ التواصل *Journal of Communication Inquiry* منذ يونيه 2010.
- (27) محكم أبحاث للعدد السادس والثلاثين من مجلة (ألف)، قسم الأدب الإنجليزي والمقارن، الجامعة الأمريكية بالقاهرة 2016.
- (28) عضو فريق عمل تطوير تخصصات الكتابة الإبداعية في اللغتين العربية والإنجليزية، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 2009-2010.
- (29) رئيس مجلس قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، سبتمبر 2012 حتى أغسطس 2015.
- (30) عضو مجلس كلية الآداب جامعة سوهاج، سبتمبر 2012 حتى أغسطس 2015.
- (31) عضو لجنة العلاقات الثقافية، كلية الآداب جامعة سوهاج، العام الجامعي 2012-2013.
- (32) رئيس تحرير *Egyptian Journal of Linguistics and Translation* المجلة المصرية للغويات والترجمة، مركز النشر، جامعة سوهاج.

- (33) **مدرب مدرسي اللغة الإنجليزية، ورشة عمل "صوتيات اللغة الإنجليزية"**، مدرسة طارق بن زياد الإعدادية، سوهاج 2013.
- (34) **مدرب مدرسي اللغة الإنجليزية دورة "صوتيات اللغة الإنجليزية"**، مدرسة جيل المستقبل الخاصة، سوهاج من 2 إلى 5 فبراير 2014.
- (35) **مدرب مدرسي اللغة الإنجليزية دورة "اللغة الإنجليزية"**، لمعلمات رياض الأطفال في مدارس سوهاج التجريبية، سوهاج من 16 إلى 30 أغسطس 2014.
- (36) **مدرب مدرسي العلوم والرياضيات باللغة الإنجليزية في مدارس محافظة سوهاج التجريبية**، سوهاج من 16 ديسمبر 2016 إلى 4 يناير 2017.
- (37) **مدرب مدرسي العلوم والرياضيات باللغة الإنجليزية في مدارس محافظة سوهاج التجريبية**، سوهاج يوليو - أغسطس 2018.
- (38) **عضو مجلس الدراسات العليا المركزية، جامعة سوهاج**، ديسمبر 2014 حتى أغسطس 2015.
- (39) **عضو مجلس الدراسات العليا المركزية، جامعة سوهاج**، سبتمبر 2015 حتى يونيو 2018.
- (40) **عضو مجلس الدراسات العليا المركزية، جامعة سوهاج**، سبتمبر 2018 حتى تاريخه.
- (41) **عضو مجلس جامعة سوهاج**، سبتمبر 2015 حتى يونيو 2018.
- (42) **أمين عام نادي الأدب، جامعة سوهاج**، ديسمبر 2014.
- (43) **رئيس نادي الأدب قصر ثقافة سوهاج، وزارة الثقافة**، سبتمبر 2013 ولمدة عامين
- (44) **عضو معهد أثينا للتعليم والبحث العلمي ATINER** منذ مارس 2016.
- (45) **رئيس لجنة تحكيم مسابقة العروض التقديمية لطلاب الجامعات المصرية، جامعة سوهاج** 27 و 29 مارس 2016.
- (46) **عضوية فخرية، جمعية المترجمين واللغويين المصريين**، منذ ديسمبر 2016
- (47) **عضو الهيئة الاستشارية، دار كيمبريدج سكولارز للنشر**، بريطانيا، منذ أكتوبر 2017.
- (48) **عضو المجلس الإقليمي للآثار والسياحة، سوهاج**، منذ أغسطس 2017 حتى يونيو 2018
- (49) **محكم reviewer لمجلة فصول في النقد الأدبي**
- (50) **محكم reviewer لدورية Poznan Studies in Contemporary Linguistics.**
- (51) **محكم reviewer لدورية/مجلة Athens Journal of Philology.** <https://www.athensjournals.gr/ajp/ajprb>
- (52) **عضو اللجنة المنظمة للمؤتمر الدولي السادس والثلاثون لمركز تطوير تدريس اللغة الإنجليزية، كلية التربية جامعة عين شمس: i-Teach: Humachine in ELT** من 2 إلى 3 نوفمبر 2019.
- (53) **عضو اللجنة العلمية للمؤتمر الدولي الثاني لمركز حضارات البحر المتوسط: (الأمن - كلمة واحدة ومعان عدة).** مركز حضارات البحر المتوسط، كلية الآداب، جامعة سوهاج، من 7 إلى 8 إبريل 2020.
- (54) **عضو مجلس إدارة مركز المؤتمرات الدولي، جامعة سوهاج** منذ عام 2018.
- (55) **عضو مجلس إدارة إسكان أعضاء هيئة التدريس، جامعة سوهاج** منذ عام 2018.

- (56) عضو لجنة تحكيم عضو هيئة التدريس المثالي، أسبوع الجامعات الأول، جامعة سوهاج، 14-8 فبراير 2020.
- (57) عضو الهيئة الاستشارية لمجلة جامعة سوهاج الدولية للبحوث التربوية، جامعة سوهاج، منذ 2019.
- (58) محكم Reviewer لمجلة جامعة بني سويف للعلوم الإنسانية والاجتماعية.
- (59) محكم Reviewer لمجلة كلية الآداب، جامعة أسيوط.
- (60) محكم أبحاث Reviewer ، مجلة قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة القاهرة (دراسات القاهرة بالإنجليزية Cairo Studies in English)، العدد الأول، 2020.
- (61) محكم أبحاث Reviewer، مجلة العلوم الإنسانية والاجتماعية Journal of Humanities and Social Sciences، جامعة القاهرة منذ يناير 2021.
- (62) محكم أبحاث Reviewer، مجلة Journal of Communication Inquiry، تصدر عن دار Sage للنشر، منذ مارس 2021.
- (63) عضو الهيئة العلمية لمجلة كلية الآداب جامعة سوهاج، منذ مارس 2021.
- (64) محكم أبحاث Reviewer، مجلة (بحوث في تدريس اللغات)، كلية التربية، جامعة عين شمس، منذ مارس 2021.
- (65) عضو لجنة إعداد ميثاق أخلاقيات البحث العلمي، جامعة سوهاج، مارس 2021.
- (66) محكم أبحاث الترقى إلى درجة أستاذ، الكويت، الهيئة العامة للتعليم التطبيقي والتدريب، كلية التربية الأساسية، مايو 2021.
- (67) محكم أبحاث الترقى إلى درجة أستاذ مشارك، الكويت، الهيئة العامة للتعليم التطبيقي والتدريب، كلية التربية الأساسية، يوليو 2022.
- (68) عضو لجنة استماع المتقدمين لوظائف هيئة التدريس قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، الأقصر، 16 يونيو 2021.
- (69) محكم أبحاث Reviewer، المجلة الآسيوية للغة والأدب والدراسات الثقافية Asian Journal of Language, Literature and Culture Studies
- (70) عضو الهيئة الاستشارية، المجلة البريطانية للترجمة وعلم اللغة والأدب British Journal of Translation, Linguistics and Literature، منذ يناير 2022.
- (71) تحكيم في مسابقة أفضل رسالة ماجستير ودكتوراه، اللجنة الدائمة لجوائز جامعة بنها، جامعة بنها، مصر، إبريل 2022.
- (72) عضو الهيئة الاستشارية لمجلة كلية الآداب، جامعة دمياط، منذ عام 2021.
- (73) عضو الهيئة الاستشارية، مجلة Insights into Language, Culture and Communication كلية اللغة والإعلام، الأكاديمية العربية للعلوم والتكنولوجيا، منذ عام 2022.
- (74) محكم أبحاث، مجلة Insights into Language, Culture and Communication كلية اللغة والإعلام، الأكاديمية العربية للعلوم والتكنولوجيا، منذ عام 2022.
- (75) عضو هيئة تحرير (المجلة الدولية للعلوم التربوية والإنسانية المعاصرة)، أكاديميا جلوب، السعودية والأردن، منذ أغسطس 2022.

- (76) عضو هيئة تحرير (حوليات كلية الآداب جامعة عين شمس) مصر، منذ 2022.
- (77) عضو اللجنة العلمية للمؤتمر العلمي الدولي الأول لكلية الآداب جامعة كفر الشيخ (تطور العلوم الإنسانية في ضوء عصر الرقمنة والجمهوريّة الجديدة). 26-29 أكتوبر، 2022. الغردقة، مصر.
- (78) عضو لجنة زيارة وتقييم جامعة أسيوط الأهلية، 21-22 ديسمبر 2022.
- (79) عضو الهيئة الاستشارية لمجلة التراث الثقافي، كلية الآداب، جامعة القاهرة، منذ عام 2024.
- (80) محكم أبحاث الترقّي إلى درجة أستاذ، د. محمد عيسى محمد مهاوش (تخصص الترجمة)، جامعة جدارا، الأردن، ديسمبر 2024.

الرسائل العلمية (إشراف ومناقشة) وملفات الترقيات العلمية

- (1) مشرف مشارك، رسالة ماجستير في اللغويات للباحث حسام أحمد عبد الوارث، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب بسوهاج، جامعة جنوب الوادي، 1999-2006، موضوع الرسالة: *نظرية البناء البلاغي: دراسة وتطبيقات على اللغتين العربية والإنجليزية – رسائل البريد الإلكتروني نموذجاً*.
- (2) مشرف، رسالة ماجستير في اللغويات للباحثة هالة نصر الدين محمد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب بسوهاج، جامعة جنوب الوادي، 1999-2006، موضوع الرسالة: *تحليل خطاب الدردشة في اللغتين العربية والإنجليزية*.
- (3) مشرف، رسالة ماجستير في اللغويات للباحث محمد أبو الحسن أحمد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة المنيا، 2003-2007، موضوع الرسالة: *لغة الخطاب السياسي في الصحف العربية والإنجليزية – دراسة تقابلية/ مقارنة*.
- (4) عضو لجنة مناقشة رسالة ماجستير في اللغويات للباحثة مني فؤاد سعد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة حلوان، 23 يونيو 2008، موضوع الرسالة: *التفاعل والصراع في الاستجابات البرلمانية المصرية – تحليل خطابي نقدي*.
- (5) ممتحن خارجي، رسالة الدكتوراه في اللغويات من الباحثة أحلام الحربي في موضوع صورة العرب والمسلمين في صحيفتين أستراليتين قبل وبعد الحادي عشر من سبتمبر، جامعة موناخ، أستراليا، أغسطس 2012.
- (6) محكم ملف الدكتور خالد النفيسة المتقدم للترقية إلى درجة أستاذ مشارك في كلية المعلمين، جامعة الملك سعود بالرياض، المملكة العربية السعودية، أكتوبر 2012.
- (7) رئيس لجنة مناقشة رسالة ماجستير في اللغويات للباحث فخري محمد السيد عليبة فؤاد سعد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة المنيا، 25 أكتوبر 2012، موضوع الرسالة: *تحليل تداولي لرواية ملك الذباب لويليام جولدنج*.

- (8) عضو لجنة مناقشة رسالة الماجستير (التراكيب المشطورة في اللغة الإنجليزية واللغة العربية – دراسة مقارنة)، للباحثة عبير يوسف حسين، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 17 يونيو 2013
- (9) عضو لجنة مناقشة رسالة الماجستير (اللغة المستخدمة للتعبير عن المشكلات الاجتماعية: مدخل اجتماعي براجماتي) للباحثة آلاء خضر حسين. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة المنيا، 7 سبتمبر 2013.
- (10) عضو لجنة مناقشة رسالة الماجستير (البناء الحوارى للسرد البوليسي: دراسة لغوية لمجموعة قصص قصيرة مختارة لأجاثا كريستي و آرثر كونان دويل و أوستين فريمان) للباحثة سلمى محمد صلاح كامل. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة المنيا، 7 سبتمبر 2013.
- (11) مشرف - رسالة دكتوراه: (قضايا لغوية وثقافية في ترجمة قصص الأطفال من العربية إلى الإنجليزية : تحليل وظيفي)، إكرام حسن الأنور حسين، قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب، جامعة سوهاج، تاريخ التسجيل 17 يونيو 2013
- (12) مشرف - رسالة دكتوراه: (ترجمة المعلقات السبع لآرثر جون آربرى 1905 – 1969: دراسة مقارنة)، مؤمن أحمد محبوب كمال الدين، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب، جامعة سوهاج، تاريخ التسجيل 17 يونيو 2013 نوقشت 2015. مشرف وعضو لجنة مناقشة الرسالة، 9 سبتمبر 2015.
- (13) مشرف - رسالة ماجستير: (الفروق بين الجنسين في سلوك الإطار بين مستخدمي الفيسبوك من المصريين)، أماني عوض شعبان، قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب، جامعة سوهاج، تاريخ التسجيل 12 مايو 2014
- (14) مشرف - رسالة ماجستير: (نحن والآخرين "الأشهرار": تحليل نقدي للآخر في الخطاب السياسي المصري)، علاء جمعه عرفات محمد، قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب، جامعة بني سويف، تاريخ التسجيل 1 أكتوبر 2013.
- (15) محكم ملف أبحاث الدكتور عادل سالم عبد القادر باحميد المتقدم للترقية إلى درجة أستاذ مشارك في جامعة حضرموت للعلوم والتكنولوجيا، اليمن، أكتوبر 2014.
- (16) ممتحن خارجي ورئيس لجنة الحكم على رسالة الدكتوراه: (دراسة لترجمة حروف الجر في القرآن الكريم إلى اللغة الإنجليزية بالإشارة إلى نظرية الغرض والنظرية السردية – مناهج تقليدية وحديثة)، للباحث طاهر محمود عكاشة. الخميس 27 نوفمبر 2014، كلية الألسن، جامعة المنيا، مصر.
- (17) ممتحن خارجي ورئيس لجنة الحكم على رسالة الدكتوراه: (فعل الطلب والاستجابة له: دراسة برجماتيكية للعربية المنياوية)، للباحثة نجلاء أحمد عوني. الخميس 27 نوفمبر 2014، كلية الألسن، جامعة المنيا، مصر.
- (18) محكم ملف أبحاث الدكتور جمعة نجادات المتقدم للترقية إلى درجة أستاذ في جامعة مؤتة، الأردن، نوفمبر 2014.

(19) محكم ملف أبحاث الدكتوراة منيرة علي مفتاح للترقية إلى درجة أستاذ مساعد في جامعة دمار، اليمن، يوليو 2019.

(20) ممتحن خارجي رسالة الدكتوراه: (تقويم ترجمة التعريف والتكثير في سورتي البقرة والأعراف إلى اللغة الإنجليزية: دراسة نحوية ودلالية) للباحث أحمد محمود أحمد محمود أبوحسوب، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب جامعة حلوان، مصر، 15 فبراير 2015.

(21) مشرف وعضو لجنة مناقشة رسالة دكتوراه: (تدابير لغوية في ترجمة معاني القرآن الكريم إلى اللغة الإنجليزية من منظور لالا بختيار النسوي)، جمال أبو زيد محمد سليم، قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 14 يونيو 2015. (تاريخ التسجيل، 18 فبراير 2013)

(22) ممتحن خارجي ورئيس لجنة مناقشة رسالة الدكتوراه (نحو نموذج أسلوبى لتقييم ترجمة الخطاب الساخر: دراسة تحليلية لترجمات أربع روايات ساخرة) للباحث محمد جمال حسين عبد اللطيف، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة المنيا، 18 أغسطس 2015.

(23) ممتحن خارجي ورئيس لجنة مناقشة رسالة الماجستير (التحليل السيميوطيقي والبلاغي للرسوم الكاريكاتيرية الأمريكية المسيئة والمناصرة للإسلام) للباحث محمد عامر، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة بنها، 27 أغسطس 2015.

(24) مشرف، رئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير: (الأيديولوجيا والإقناع في خطابات مارتن لوثر كينج: تحليل خطاب نقدي)، عاصم علي محمد أحمد، قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب، جامعة سوهاج، تاريخ التسجيل 16 يونيو 2014. المناقشة يوم الأربعاء 2 مارس 2016.

(25) رئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير: (الشتات العربي في أمريكا في روايتي الهلال والجاز العربي لديانا أبو جابر)، نجوى أحمد محمد أحمد، قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب، جامعة سوهاج، الخميس 10 مارس 2016.

(26) ممتحن خارجي رسالة الدكتوراه (الأدب الساخر في مرحلة ما بعد الثورة المصرية 2011 – تحليل نقدي معرفي ساخر) للباحثة مي محيي الدين محمد عيسى. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة حلوان، 23 مارس 2016.

(27) ممتحن خارجي رسالة الماجستير (السبك النحوي والدلالي بوصفه عائقا أمام ترجمة القرآن الكريم) للباحثة إيمان الرئيس، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب جامعة بني سويف، 21 مايو 2016.

(28) ممتحن خارجي ورئيس لجنة مناقشة رسالة الدكتوراه (نحو أداة جديدة لتقييم جودة ترجمات الحديث) للباحثة هالة بكر محمد شحاته، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة المنيا، 23 أغسطس 2016.

- (29) رئيس لجنة المناقشة والمشرف على الرسالة - دكتوراه: (التعددية والسبك: تطبيق نظرية النحو الوظيفي لهاليداي في تحليل رواية العجوز والبحر لإرنست هيمنجواي)، سماح عبد الكريم إبراهيم محمد، قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 17 سبتمبر 2016. (تاريخ التسجيل 17 يونيو 2013)
- (30) رئيس لجنة المناقشة والممتحن الداخلي - رسالة الماجستير: (الهجرة وتحول الهوية في شعر شيرلي جوك لين ليم) الزهراء عبد النبي محمد محمد، قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 29 سبتمبر 2016.
- (31) ممتحن خارجي، لجنة مناقشة رسالة الدكتوراه (مقدمات المقالات البحثية في مجال اللغويات التطبيقية: البناء النمطي والسمات اللغوية)، سماح كمال محمد إبراهيم، قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب، جامعة بني سويف، 15 ديسمبر 2016.
- (32) مشرف ورئيس لجنة مناقشة رسالة دكتوراه: (اتخاذ المواقف ولغة التقييم واتخاذ المواقف في التغطية الإعلامية الغربية والعربية للقضايا المتعلقة بالنسوية والمناهضة للنسوية: دراسة في علم اللغة الوظيفي المنهجي)، شيماء أحمد محمود محمد، قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 31 ديسمبر 2017. (تاريخ التسجيل 18 نوفمبر 2013).
- (33) عضو لجنة مناقشة/ ممتحن خارجي رسالة الماجستير (التحيز الأيديولوجي في التقارير الإخبارية العربية والإنجليزية: دراسة لغوية من منظور التحليل النقدي للخطاب) وسام علي السيد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب جامعة المنيا، 4 مارس 2017.
- (34) رئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (علاقة الأم بابتها في روايات المحبوبة لتوني موريسون ومبعد عشيرتي لأليس ووكر والزفاف لدوروثي ويست)، للباحثة داليا مصطفى حفني، قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب ، جامعة سوهاج، 20 إبريل 2017.
- (35) رئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (تجربة المرأة اليابانية بعد الحرب العالمية الثانية في مسرحيات فيلينا هاسو هيوستن تي والقلب الحقيقي ونداء أفروديت)، للباحثة منار طه إبراهيم، قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب ، جامعة سوهاج، 20 إبريل 2017.
- (36) عضو لجنة مناقشة ممتحن خارجي رسالة الدكتوراه (البلاغة في خطابات أوباما للعالم الإسلامي: تحليل لغوي للخطاب السياسي) للباحثة هالة نصر الدين محمد. قسم اللغة الكلية الآداب، جامعة حلوان، 30 إبريل 2017.
- (37) مشرف وعضو لجنة مناقشة رسالة الدكتوراه (الجوانب الدلالية والتداولية لترجمة تعابير القسم بين اللغتين العربية والإنجليزية)، للباحثة رواء أحمد أنور. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 6 مايو 2017. (تاريخ التسجيل 18 نوفمبر 2013).
- (38) ممتحن خارجي ورئيس لجنة مناقشة رسالة الدكتوراه (آليات الاستمالة العاطفية وتوظيفها في الحملات السياسية: موازنة بين خطب الانتخابات الرئاسية لأوباما خلال حملتي 2008

و (2012) للباحثة سارة محمد عوض، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة عين شمس، 1 يوليو، 2017

(39) ممتحن ورئيس لجنة مناقشة رسالة الدكتوراه (الموروث الثقافي الأفريقي والاستعمار الأوروبي في روايات تشينوا أتشيبي: دراسة في السرد والثقافة) للباحثة أمل محمد حسن عبادي، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 28 سبتمبر، 2017

(40) مشرف وعضو لجنة مناقشة رسالة الماجستير (الشفرة اللغوية والسيميوطيقية في شعر و.ب. بيتس وأمل دنقل) للباحث عمرو نصار عبد الله محمد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 11 أكتوبر 2017.

(41) عضو لجنة مناقشة رسالة دكتوراه (استراتيجيات الاعتذار في التواصل بين الأعراق في القصص الخيالي ثنائي الثقافة بالإشارة إلى روايات مختارة لأهداف سويف وزادي سميث وحنيف قريشي: دراسة مقارنة في التداوليات الاجتماعية) للباحثة إيمان طاهر عثمان. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة أسيوط، 13 نوفمبر 2017.

(42) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة ماجستير (التأثير اللغوي للإنجليزية علي العربية في ترجمة الخطاب الإعلامي) للباحث محمد خلف السيد محمد. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 29 نوفمبر 2017.

(43) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة ماجستير (تحليل تداولي أسلوب نقدي لثلاث مسرحيات للكاتب دونالد مارغليز) للباحثة غادة السيد محمد. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 29 نوفمبر 2017.

(44) عضو لجنة مناقشة رسالة دكتوراه (دراسة تاريخية براجمالغوية لأفعال الكلام منذ بواكير اللغة الإنجليزية الحديثة وحتى الإنجليزية المعاصرة) للباحثة بسمة محمود محمد المحلاوي. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة المنيا، 28 ديسمبر 2017

(45) عضو لجنة مناقشة رسالة دكتوراه (شعرية الوسائط الرقمية: إعادة تشكيل الأدب الإلكتروني في السياقات العربية والأنجلوأمريكية) للباحثة ريهام حسني سليم عبود. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة المنيا، 30 ديسمبر 2017.

(46) مشرف ورئيس لجنة مناقشة رسالة الدكتوراه (قضايا لغوية وثقافية في ترجمة قصص الأطفال من العربية إلى الإنجليزية، تحليل وظيفي) للباحثة إكرام حسن الأنور. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 17 فبراير 2018.

(47) مشرف ورئيس لجنة مناقشة رسالة الماجستير (تحليل تداولي اجتماعي لكلام النساء في ثلاثية نجيب محفوظ) للباحثة نهلة هاشم عبد الجليل. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 17 فبراير 2018

(48) مشرف ورئيس لجنة مناقشة رسالة الماجستير (التعريب في الصحافة العربية) للباحث عبد السلام الرشيد. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 5 مايو 2018.

(49) رئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (المقالات الصحفية النسائية: دراسة في تحليل الخطاب البراجماتي) للباحثة ماري عادل منصور، 7 يوليو 2018، قسم اللغة الإنجليزية كلية الآداب جامعة المنيا.

(50) عضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (السمات الدلالية والنحوية لأدوات الإشارة في الإنجليزية والعربية) للباحث أحمد رأفت سيد عبد السلام، 16 يوليو 2018، قسم اللغة الإنجليزية كلية الآداب جامعة أسيوط.

(51) محكم ملف ترقية إلى أستاذ مساعد في اللغويات د. مّي الفلكي. الأكاديمية العربية للعلوم والتكنولوجيا. أغسطس 2018.

(52) مشرف أول ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (الكياسة والبذاعة في اللهجتين المصرية والكويتية: دراسة مقارنة) للباحث مطلق فهد العدوانى (من الكويت)، 6 ديسمبر 2018، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج.

(53) مشرف على رسالة الماجستير (التطويع الصوتي للكلمات المستعارة في اللهجة العامية المصرية) للباحث محمد سعيد شفيق مبارك. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة قناة السويس، تاريخ التسجيل 14 إبريل 2017.

(54) عضو لجنة مناقشة (ومشرف) - رسالة الماجستير (التطويع الصوتي للكلمات المستعارة في اللهجة العامية المصرية) للباحث محمد سعيد شفيق مبارك. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة قناة السويس، 6 فبراير 2019.

(55) ممتحن خارجي عضو لجنة مناقشة - رسالة الماجستير (دراسة استراتيجيات ترجمة المفارقات اللفظية في المسلسل المدبلج آل شمشون) للباحثة ميار أحمد فتحي. معهد الدراسات اللغوية والترجمة، كلية الآداب، جامعة الإسكندرية، والأكاديمية العربية للعلوم والتكنولوجيا 2 مارس 2019.

(56) مشرف ورئيس لجنة مناقشة - رسالة الماجستير (استراتيجية التطويع في ترجمة أفلام الأطفال: دراسة على دبلجة شركة المرعبين المحدودة من الإنجليزية إلى العربية) للباحثة شيما أحمد إبراهيم. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 11 إبريل 2019.

(57) مشرف ورئيس لجنة مناقشة - رسالة الماجستير (عدم التأدب اللفظي وغير اللفظي في بعض الأفلام والمسلسلات المصرية في الفترة من 2005 إلى 2015 م - دراسة تحليلية تداولية) للباحثة هناء عبد اللاه السيّد. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 13 يونيو 2019.

(58) مشرف ورئيس لجنة مناقشة - رسالة الماجستير (دراسة إشارية نصية للافات المركبات في مصر) للباحثة إسراء أحمد كمال. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 13 يونيو 2019.

(59) ممتحن خارجي ورئيس لجنة مناقشة - رسالة الماجستير (الإعلانات غير التجارية على مواقع الجمعيات الخيرية المصرية والأمريكية: دراسة مقارنة) للباحثة دعاء سامي أحمد

قاسم. معهد الدراسات اللغوية والترجمة، كلية الآداب، جامعة الإسكندرية، والأكاديمية العربية للعلوم والتكنولوجيا، 6 يوليو 2019.

(60) مشرف ورئيس لجنة مناقشة - رسالة الماجستير (أنماط التحول اللغوي والمزج اللغوي ومبرراتهما بين مستخدمي الفيسبوك المصريين) للباحثة صفاء أبو السعود أحمد. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 7 أغسطس 2019.

(61) محكم خارجي وعضو لجنة مناقشة - رسالة الماجستير (السمات النحوية والدلالية للوصفيات في الإنجليزية والعربية: دراسة تقابلية) للباحث محمد أحمد عبد الوكيل. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة أسيوط، 26 سبتمبر 2019.

(62) رئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (بنية الأزمنة ومعناها في العربية والإنجليزية - دراسة تقابلية تطبيقية) للباحثة/ فاطمة أحمد إبراهيم أبو عيد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة دمياط، 29 نوفمبر 2019.

(63) رئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (لغة الخطاب العالمي: دراسة لغوية من منظور اجتماعي ثقافي) للباحثة هدى محمد مصطفى. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة المنيا، 21 ديسمبر 2019.

(64) ممتحن/ عضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة الدكتوراه: (اللغة الأيقونية في القرآن الكريم وترجمتها إلى الإنجليزية: دراسة سيميائية)، للباحث أحمد عبد الله علي عيد، قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة قناة السويس، الإسماعيلية، 13 فبراير 2020.

(65) مشرف أول ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الدكتوراه: (الجوانب الصرفية الدلالية لترجمة صيغ الأفعال الثلاثية في القرآن الكريم إلى اللغة الإنجليزية)، للباحثة إيمان أحمد إبراهيم عبد الوهاب، قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب، جامعة سوهاج، تاريخ التسجيل 16 يونيو 2014. المناقشة يوم 16 فبراير 2020.

(66) مشرف أول ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة ماجستير (قضايا في ترجمة التعبيرات الثقافية في الحديث النبوي من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية) للباحثة رانا عبد الفتاح السيد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، تاريخ التسجيل تاريخ المناقشة 16 فبراير 2020.

(67) مشرف أول ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة ماجستير (المقاربة في خطابات الحرب لدى ليندن ب. جونسون وجورج و. بوش: تحليل لغوي نقدي مقارنة) للباحث همام عبد الباري عبد الحميد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، تاريخ التسجيل إبريل 2018 تاريخ المناقشة 8 فبراير 2020.

(68) مشرف أول ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة ماجستير (كيف نتحدث عن البيئة: تحليل لغوي بيئي نقدي مقارنة) للباحثة فجر عادل جاسم الذكر الله، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، تاريخ التسجيل يناير 2019 تاريخ المناقشة 22 يناير 2020.

- (69) تحكيم ملف ترقية د. عواض عثمان عبد العزيز، اللغويات التطبيقية، إلى رتبة "أستاذ". جامعة الطائف، المملكة العربية السعودية، يونيه 2020.
- (70) ممتحن خارجي، عضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة الدكتوراه (تحليل نصي لمرجعية الضمائر في القرآن الكريم) للباحث أبو الحسن محمد عبد الحميد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة أسيوط، 18 يونيه 2020.
- (71) مشرف أول ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة ماجستير (تحليل معرفي سيميوطيقي لنصوص فكاكية باللغة العربية في الفيسبوك) للباحث أحمد سليمان عدلي برعي، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة حلوان، 27 يوليو 2020.
- (72) محكم ملف ترقية د. نعيمة الغامدي، اللغويات، إلى رتبة "أستاذ مشارك". جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل، المملكة العربية السعودية، أغسطس 2020.
- (73) ممتحن خارجي، عضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (الغموض التركيبي في الإنجليزية والعربية: دراسة تقابلية) للباحثة غادة سيد أبو بكر، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة أسيوط، 1 سبتمبر 2020.
- (74) رئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة دكتوراه (التعددية الثقافية والبحث عن هوية ثقافية في شعر ديريك والكوت) للباحثة أماني عبد القهار الدردير أحمد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 6 سبتمبر 2020.
- (75) مشرف أول ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة دكتوراه (معالجة التناص في ترجمة الأدب العربي إلى الإنجليزية: نجيب محفوظ نموذجاً) للباحث محمد خلف السيد محمد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 6 سبتمبر 2020.
- (76) مشرف أول ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة ماجستير (تأثير الفروق بين اللهجات العربية على ترجمات المتعلمين العرب إلى اللغة الإنجليزية) للباحث مصطفى محمد صفوت، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 22 سبتمبر 2020.
- (77) رئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة دكتوراه (التداولية الثقافية في ترجمة مسرحية "الزعيم" تأليف فاروق صبري و"الواد سيد الشغال" تأليف سمير عبد العظيم) للباحث ماهر محمد داود، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة طنطا، 19 أكتوبر 2020.
- (78) رئيس لجنة مناقشة رسالة الماجستير في الترجمة (التقريب والتغريب في ترجمة مختارات شعرية بين اللغتين العربية والإنجليزية) للباحث أحمد محمد محمد يوسف، برنامج الترجمة، كلية الآداب، جامعة سوهاج. 26 نوفمبر 2020.
- (79) مشرف أول وعضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة ماجستير (تحليل برامجتي ثقافي لمختارات من قصص الأطفال للروائيين دول وكليري) للباحثة مي الكسار، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة حلوان، 21 مارس 2021.

(80) رئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (الجريمة والعقاب بين تشارلز ديكنز ونجيب محفوظ في روايتي أوليفر تويست والطريق: دراسة مقارنة) للباحثة هند السيد تمام، قسم اللغة العربية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 4 إبريل 2021.

(81) عضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (المبدأ التعاوني في قصص مختارة لأجاثا كريستي: دراسة برامجية-أسلوبية) للباحث أمير عبد النبي أمير الصغير، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب بقنا، جامعة جنوب الوادي، 16 مايو 2021.

(82) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (التطابق بين الكياسة اللفظية وغير اللفظية في تفاعلات المصريين الاجتماعية: دراسة لغوية تداولية) للباحثة ماجدة عدلي سيد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 3 يونيو 2021.

(83) ممتحن ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (البحث في استراتيجيات تحويل الرموز والموتيفات من الروايات إلى الأفلام) للباحثة ليلى أحمد كمال الفيل، معهد الدراسات اللغوية والترجمة، كلية الآداب، جامعة الإسكندرية، 30 سبتمبر 2021.

(84) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الدكتوراه (تحليل صرفي نحوي على عمليات التجويد في القرآن الكريم: نموذج تطبيقي على نظرية المفاضلة) للباحث محمد سعيد شفيق. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة دمياط، 22 ديسمبر 2021.

(85) رئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (تحليل دلالي تداولي لآثار الحرب على الأفراد في رواية "بيلي بد" لهيرمان ميلقل) للباحث أحمد محمد البادي. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة المنصورة، 23 ديسمبر 2021.

(86) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (تطبيق التحليل النقدي للخطاب على رواية كوخ العم توم لهارييت ستو) للباحثة سوزان سعيد عوض. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 13 يناير 2022.

(87) ممتحن خارجي ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (ترجمة الصور البلاغية في بعض الترجمات العربية المختارة لرواية الكاتب جورج أرويل ألف وتسعمائة وأربع وثمانون - 1984) للباحثة أسماء غريب كمال حمدان. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة المنيا، 3 فبراير 2022.

(88) ممتحن خارجي ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (صناعة المرح: دراسة برامجية لغوية للمحادثة في أفلام الرسوم المتحركة) للباحثة سحر محمد رشدي خليفة. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة المنيا، 3 فبراير 2022.

(89) مشرف وعضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (لامية العجم للطغرائي بين الأصل العربي والترجمات الإنجليزية: دراسة مقارنة) للباحثة آيات توفيق وهب الله أحمد. قسم اللغة العربية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 16 مارس 2022.

(90) مشرف وعضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (لامية العرب للشنفرى بين الأصل العربي والترجمات الإنجليزية: دراسة مقارنة) للباحثة نوران عبد الصبور محمد. قسم اللغة العربية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 16 مارس 2022.

(91) ممتحن ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (تحليل متعدد الوسائل للترجمة المسموعة المرئية من الإنجليزية إلى العربية لأغانٍ مختارة من أعمال ديزني الموسيقية) للباحثة ياسمين أيمن عبد الواحد عطية. قسم اللغة الإنجليزية، كلية اللغة والإعلام، الأكاديمية العربية للعلوم والتكنولوجيا، فرع الشيراتون، القاهرة، 20 مارس 2022.

(92) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (استراتيجيات ترجمة تعبيرات الجسد الاصطلاحية لدى طلاب كليتي الآداب والألسن بجامعة سوهاج) للباحثة علا محمد علي عبد الحميد. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 21 مايو 2022.

(93) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (ترجمة النكات بين اللغة الإنجليزية واللغة العربية: صعوبات وتدابير) للباحثة سارة أحمد محمد أمين. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 21 مايو 2022.

(94) ممتحن ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (العناصر الدرامية في قصائد مختارة للشاعرة لويز جليك) للباحثة منى حمادة عبد الواحد محمد. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 30 مايو 2022.

(95) محكم ملفت ترقية إلى درجة أستاذ، د. محمد سليمان القمول، الأستاذ المشارك، جامعة الطفيلة التقنية، الأردن، يونيه 2022.

(96) عضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة الدكتوراه – ممتحن خارجي (تحليل برامجتي معرفي من منظور ما وراء الخطاب للحوارات باللغة العربية على مواقع التواصل الاجتماعي) للباحثة أميمة عبد الفتاح جاد رزق. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة حلوان، 13 أكتوبر 2022.

(97) ممتحن خارجي ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (الاستراتيجيات المستخدمة في ترجمة التعبيرات الاصطلاحية الإنجليزية إلى العربية الفصحى: دراسة لدبلجة وترجمة مجموعة مختارة من أفلام الرسوم المتحركة) للباحثة زهراء السيد شرف أحمد السيد. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة أسيوط، 24 سبتمبر 2022.

(98) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (تحليل اجتماعي تداولي للتعازي بين مستخدمي الفيسبوك المصريين والناطقين بالإنجليزية) للباحثة أمل عوض شعبان. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 17 ديسمبر 2022.

(99) تحكيم ملف ترقية د. صديق أحمد علي إلى درجة أستاذ مشارك – جامعة القصيم، المملكة العربية السعودية، يناير 2023.

(100) ممتحن خارجي ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (تحليل الخطاب المعرفي للمفاهيم السياسية في خطابات باراك أوباما ودونالد ترامب عن الإرهاب) للباحثة

همسة محمد السيد حسين. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة قناة السويس، 16 فبراير 2023.

(101) ممتحن خارجي ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (دراسة تقابلية لاستراتيجيات التلطف المستخدمة في وسائل الإعلام باللغتين العربية والإنجليزية في ظل انتشار جائحة كورونا) للباحث محمود محمد إبراهيم. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة قناة السويس، 16 فبراير 2023.

(102) ممتحن خارجي عضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (تغير المناخ في التغطية الإخبارية المحلية البحرينية باللغة الإنجليزية: دراسة تحليلية) للباحثة دعاء عوض هاشم. قسم اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية الآداب، جامعة البحرين، 7 مارس 2023. (أونلاين)

(103) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (التحيز الذكوري في ترجمة "غرفة تخص المرء وحده" لفيرجينيا وولف الي اللغة العربية: دراسة نقدية تقييمية) للباحثة سارة أمين محمد جاب الله. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة سوهاج، 13 مارس 2023.

(104) مشرف وعضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة الدكتوراه (دراسة تداولية لتعبير التلطف في بعض قنوات الأخبار المحلية والعالمية - من 2003 حتى تاريخه) للباحثة هناء عبد اللاه السيد همام. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة سوهاج، 22 مارس 2023.

(105) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الدكتوراه (ترجمة الأفعال العربية المزيّدة في القرآن الكريم: دراسة تحليلية) للباحث جميل سالم عوض مطنوش (وافد من اليمن). قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 13 يوليو 2023.

(106) ممتحن خارجي - رسالة الماجستير (اختبار نموذج تقبل التقنية فيما يتصل بنظام التعليم الإلكتروني في مصر) للباحثة نادين حسام سليم. قسم الاتصال الجماهيري، كلية الألسن والاتصال الجماهيري، جامعة مصر الدولية، 16 يوليو 2023.

(107) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (المحددات الأسلوبية للحساسية النوعية في تس سلبية دربرفيل للكاتب توماس هاردي وحكاية الخادمة للكاتبة مارجارت أتوود) للباحثة مي محمد سامي أحمد الغريب. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة بورسعيد، 15 أغسطس 2023.

(108) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (الإسلاموفوبيا في بعض أعمال الكاتب روبرت سبنسر: تحليل نقدي للخطاب) للباحثة آية محمود "محمد علي" موسى. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب بقنا، جامعة جنوب الوادي، 24 أغسطس 2023.

(109) مشرف وعضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (تصوير شخصيات نسائية في أفلام غربية مختارة: تحليل اجتماعي سيميائي تفكيكي) للباحثة ماريز سمير أيوب. كلية اللغة والإعلام، الأكاديمية العربية للعلوم والتكنولوجيا، 18 سبتمبر 2023.

(110) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (تحليل نحوي وظيفي لثلاث قصص قصيرة لفيرجينيا وولف) للباحثة نيرمين صفوت عز الدين. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 25 سبتمبر 2023.

(111) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الدكتوراه (أفعال اللاكلام الانعكاسية في مسرحيتي "موت بائع متجول" لآرثر ميلر و"مأساة الحلاج" لصلاح عبد الصبور: دراسة تداولية معرفية) للباحث محمد فاروق محمد بدر. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة سوهاج، 30 نوفمبر 2023.

(112) عضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (التكرار والتوازن اللغوي في قصيدة نزار قباني "بلقيس" - 1982: دراسة أسلوبية) للباحث خالد عبد التواب حسن. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة أسوان، 23 يناير 2024.

(113) رئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الدكتوراه (مشاكل ترجمة الالتفات في القرآن الكريم: دراسة مقارنة تحليلية) للباحثة إيمان عبد المنعم مرسي عبد الرحيم. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة دمياط، 24 إبريل 2024.

(114) مشرف وعضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة الدكتوراه (ترجمة اللغة المحظورة إلى اللغة العربية على الشاشة: دراسة إجتماعية ثقافية لأفلام أمريكية مختارة) للباحثة آيتن عادل عبد الفتاح. جامعة الإسكندرية، كلية الآداب، معهد الدراسات اللغوية والترجمة، 27 إبريل 2024.

(115) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (ترجمة الطلاب للاستعارات إلى اللغة الإنجليزية في "عبقريّة عمر" للعقاد) للباحث محمد أحمد محمد حسن. برنامج اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 2 مايو 2024.

(116) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (قضايا لغوية وثقافية في ترجمة كلمات الأغاني المصرية الشعبية إلى الإنجليزية) للباحثة فاطمة علاء الدين عبد اللطيف. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة سوهاج، 9 مايو 2024.

(117) محكم ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (دراسة برامجماتية اجتماعية لرسلنل البريد الإلكتروني في محيط العمل المصري) للباحثة ريهام عبد الإله دكروري. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة المنيا، 16 مايو 2024.

(118) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (تغير سمات الشخصية لدى ذوي الثانية اللغوية لغة عربية-لغة إنجليزية الجامعيين: دراسة في علم اللغة التطبيقي)، الباحثة علا محمد أحمد علي. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة سوهاج، 13 يونيو 2024.

(119) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الدكتوراه (تحليل لغوي في متون كلمات أغنيات فرق الفتيان الغربية ومجموعات الفتيات الغربية) للباحثة أماني عوض شعبان حسين. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 10 يوليو 2024.

(120) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (تحليل سيميائي الاجتماعي لقصص مجلة توك توك المصورة) للباحثة رشاء محمد ثابت محمد. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 18 يوليو 2024.

(121) عضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (تحليل سيميائي لترجمتين إنجليزيتين لمسرحية "الأميرة تنتظر" 1970 لصالح عبد الصبور). للباحثة يارا رمضان توفيق. برنامج الترجمة، كلية الآداب، جامعة أسيوط. 25 يوليو 2024.

(122) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (اللاترادف في ثلاث ترجمات إنجليزية لصفات الله تعالى في القرآن الكريم بالاحتكام إلى مفهوم الترادف عند منى بيكر)، الباحثة سمر السعيد حلمي حجازي. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة بورسعيد، 22 أغسطس 2024.

(123) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الدكتوراة (التعويض اللغوي والثقافي في ترجمة الشعر: ترجمة سونيات شكسبير إلى العربية ورباعيات جاهين إلى الإنجليزية) للباحثة شيماء أحمد إبراهيم. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة سوهاج، 25 أغسطس 2024

(124) مناقش/ محكم ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الدكتوراة (استخدام الشبيه في قصة "ويليام ويلسون" لإدجار آلان بو ورواية "المزدوج" لفيودور دوستوفسكي ورواية "الأيأس" لفلاذيمير نابوكوف) للباحثة فاطمة الزهراء محمد زكي الصادق. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 14 سبتمبر 2024.

(125) مشرف ورئيس لجنة الحكم والمناقشة رسالة الدكتوراة (الترجمة الإبداعية لنصوص إعلانية وعناوين أدبية وإعلامية بين اللغتين الإنجليزية والعربية: مقاربة في ضوء نظرية الغرض) للباحث أحمد محمد يوسف. برنامج الترجمة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 18 سبتمبر 2024.

(126) مشرف ورئيس لجنة الحكم والمناقشة رسالة الدكتوراة (ترجمة سونيات شكسبير إلى اللغة العربية: مقاربة من منظور الترجمة الإبداعية) للباحثة نادية موسى سليمان الذياب (وافدة من الأردن). قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 18 سبتمبر 2024.

(127) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (عدم التأدب الأكاديمي: دراسة اجتماعية تداولية) للباحثة غادة عطية أبو مسلم أبو زيد. شعبة اللغة الإنجليزية، قسم اللغات الأجنبية، كلية التربية، جامعة المنصورة، 19 سبتمبر 2024.

(128) مشرف ورئيس لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير (تعبيرات أجزاء الجسم الاصطلاحية في لغة أهل مصر: دراسة لغوية ميدانية)، الباحثة أمنية محمد مصطفى. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 26 سبتمبر 2024.

(129) مشرف وعضو لجنة المناقشة والحكم على رسالة الدكتوراة (قضايا لغوية وثقافية وتقنية في ترجمة الأفلام من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية على منصة نتفليكس وشاهد)

للباحثة رانا عبد الفتاح السيد. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 8 ديسمبر 2024

(130) مناقش وعضو لجنة تحكيم على رسالة الدكتوراة (الذاكرة الثقافية والمقاومة في شعر شيموس هيني ومحمود درويش: دراسة مقارنة) للباحث عمرو نصار محمد عبد الله، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 16 يناير 2025.

(131) مناقش وعضو لجنة تحكيم على رسالة ماجستير (قضايا لغوية وتقنية في ترجمة طلاب جامعيين لنصوص قانونية بين العربية والإنجليزية باستخدام برامج الترجمة بمساعدة الحاسب) للباحثة سلمى فوزي حامد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة سوهاج، 16 يناير 2025

(132) مناقش وعضو لجنة تحكيم على رسالة ماجستير (تمثيل البيئة في الترجمة العربية لرواية سيد الذباب: دراسة بيئية لغوية)، للباحثة إسرائ خال عبد اللطيف. قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة سوهاج، 17 يناير 2025

(133) مشرف وعضو لجنة التحكيم على رسالة الدكتوراة (توظيف النميمة في روايتي "أكاذيب كبيرة صغيرة" و"فيرتيجو": دراسة أدبية لغوية إجتماعية) للباحثة لميس البنا محمد، قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة سوهاج، 20 فبراير 2025.

(134) مناقش وعضو لجنة تحكيم على رسالة ماجستير (تقييم جودة الترجمة لترجمتين عربيتين لرواية "العين الأكثر زرقة" للروائية الأمريكية توني موريسون)، للباحثة درية عبد العليم أحمد مهران، قسم اللغة الإنجليزية، برنامج الترجمة، كلية الآداب، جامعة أسيوط، 26 فبراير 2025.

الجوائز والمنح وما إليها

- (1) منحة هيئة فولبرايت إلى جامعة أوهايو - الولايات المتحدة لدراسة علم اللغة التطبيقي - تأهيل المعلم - صيف 1992.
- (2) جائزة سعاد الصباح للإبداع الفكري، فرع الدراسات النقدية (أول)، 1994.
- (3) منحة الجامعة الأمريكية بالقاهرة، 2004-2007.
- (4) منحة هيئة فولبرايت لتمويل دراسة الماجستير في الجامعة الأمريكية بالقاهرة - 1994-1996.
- (5) جائزة مادلين لامونت للإبداع الأدبي (الشعر، ثان)، الجامعة الأمريكية بالقاهرة، 1995.
- (6) منحة التفوق Graduate Merit Fellowship من الجامعة الأمريكية بالقاهرة - 1995-1997.
- (7) جائزة صندوق التنمية الثقافية المصري، فرع الدراسات النقدية (ثان)، 1997.
- (8) جائزة الشارقة للإبداع العربي، فرع النقد الأدبي (أول)، 2001.

- (9) جائزة راشد بن حميد النعيمي للثقافة و العلوم، جمعية أم المؤمنين، عجمان، الإمارات العربية المتحدة، فرع الدراسات التربوية (ثان)، الدورة الرابعة والعشرون 2007-2008.
- (10)
- (11) شهادتا تكريم من جامعة سوهاج في عيد العلم (مؤسس قسم اللغة الإنجليزية في كلية الألسن وعضو اللجنة العلمية للترقيات للفترة الثانية)، 21 ديسمبر 2022.
- (12) شهادات تقدير وخطابات شكر، على سبيل التمثيل لا الحصر، من:
- . رعاية الشباب المركزية، فرع سوهاج، جامعة جنوب الوادي، 2000
 - . شؤون الطلاب بكلية المعلمين بعرعر، السعودية - 2003.
 - . قسم رعاية الطلاب والأنشطة الطلابية، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 2006، 2009.
 - . قسم الإرشاد والخدمات المساعدة، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 2008، 2009.
 - . قسم الاتصال الجماهيري، جامعة الإمارات العربية المتحدة، 2009.
- (13) جائزة راشد بن حميد النعيمي للثقافة و العلوم، جمعية أم المؤمنين، عجمان، الإمارات العربية المتحدة، فرع الدراسات النقدية (ثان)، الدورة السادسة والعشرون 2008-2009.

الجودة والبرامج وما إليها

- (1) مقرر معيار التعليم والتعلم، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 2012 حتى تاريخه.
- (2) مراجع خارجي: تقييم وتحكيم برنامج الليسانس لكلية الآداب بالعريش، جامعة قناة السويس، أغسطس 2014.
- (3) مراجع خارجي: تقييم وتحكيم برنامج الترجمة في كلية الآداب جامعة بني سويف، ديسمبر 2013.
- (4) مراجع خارجي: تقييم وتحكيم برنامج الليسانس في الترجمة في كلية الآداب جامعة أسوان، يناير 2012.
- (5) مراجع خارجي: تقييم وتحكيم برنامج الدراسات العليا في كلية الآداب جامعة المنوفية، ديسمبر 2013، أغسطس 2014.
- (6) المستشار العلمي لمشروع (متقوّلش لا) الطلابي لخدمة ذوي الاحتياجات الخاصة، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 2013-حتى تاريخه.
- (7) إعداد تعديلات لائحة قسم اللغة الإنجليزية، كلية الآداب، جامعة سوهاج، 2013-2014 والتي تم إقرارها خلال عام 2014.

- (8) إعداد مقترح برنامجي الدبلومة والماجستير في الترجمة بنظام الساعات المعتمدة، كلية الآداب، جامعة سوهاج 2013- 2014 والتي تم إقرارها خلال عام 2014.
- (9) إعداد لائحة كلية الألسن، جامعة سوهاج، 2015. .
- (10) مراجع خارجي: تقييم وتحكيم برنامج اللسانيات في كلية الألسن جامعة المنيا، سبتمبر 2020.
- (11) مراجع خارجي: كلية اللغات والإعلام، الأكاديمية العربية للعلوم والتكنولوجيا والنقل البحري، الإسكندرية، ديسمبر 2020.
- (12) مراجع خارجي: كلية اللغات والإعلام، الأكاديمية العربية للعلوم والتكنولوجيا والنقل البحري، الإسكندرية، مارس 2021.
- (13) مستشار تحرير مجلة الدراسات التربوية والإنسانية، كلية التربية، جامعة دمنهور، منذ يناير 2021.
- (14) عضو لجنة زيارة وتقييم (معادلة للمرّة الأولى) برنامج بكالوريوس اللغة الإنجليزية وآدابها (مسار الترجمة) كلية الدراسات اللغوية، الجامعة العربية المفتوحة بالقاهرة، يونيه-يوليو 2021.
- (15) رئيس لجنة زيارة وتقييم (تجديد معادلة) برنامج الماجستير في تعليم اللغة الإنجليزية لغير الناطقين بها، الجامعة الأمريكية بالقاهرة، يونيه-يوليو 2021.
- (16) عضو لجنة زيارة وتقييم برنامج بكالوريوس اللغة الإنجليزية وآدابها، كلية اللغات والترجمة، جامعة فاروس، الإسكندرية، ديسمبر 2021.
- (17) عضو لجنة زيارة وتقييم برنامج الماجستير في الترجمة واللغويات كلية اللغات والترجمة، جامعة فاروس، الإسكندرية، ديسمبر 2021.
- (18) مراجع خارجي، برنامج اللغة والترجمة، كلية العلوم والدراسات الإنسانية، جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل، السعودية، يوليو-أغسطس 2023.

صفحات على الإنترنت

- على موقع جامعة سوهاج
http://old.sohag-univ.edu.eg/ViewStaffCV.aspx?STF_Num=866
- الفيسبوك
<https://www.facebook.com/bahaa.m.mazid>
- مدونتي كاف لام ميم :
<http://drbahaa-eddinmazid.blogspot.com>

- موقع دروب ...

<http://www.doroob.com/?author=1460>

- الشبكة العربية العالمية

<http://www.globalarabnetwork.com/component/comprofiler/userprofile/kaatib>

الاتصال

- الهاتف المحمول: 01025225512

- عنوان العمل: كلية الألسن - جامعة سوهاج - سوهاج - جمهورية مصر العربية

- عنوان الإقامة: 1 ش قبلي النجدة - قسم ثان - مدينة سوهاج - سوهاج - جمهورية مصر العربية

- البريد الإلكتروني: feminiba@yahoo.com